

## **MULTI-LADESTATION/ QI & USB CHARGING STATION/ STATION DE CHARGE MULTIPLE TWC 3A1**

(DE) (AT) (CH)

### **MULTI-LADESTATION**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### **QI & USB CHARGING STATION**

Operation and Safety Notes

(FR) (BE)

### **STATION DE CHARGE MULTIPLE**

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **MULTI-LAADSTATION**

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### **WIELOFUNKCYJNA STACJA ŁADOWANIA**

Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### **MULTIFUNKČNÍ NABÍJECÍ STANICE**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### **MULTINABÍJAČKA**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

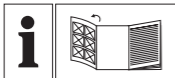
### **ESTACIÓN DE CARGA MULTIFUNCIÓN**

Instrucciones de utilización y de seguridad

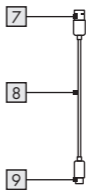
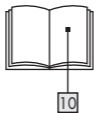
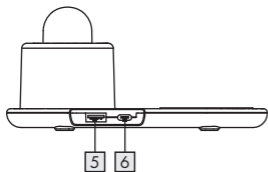
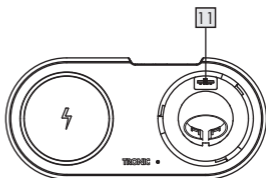
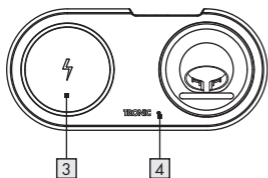
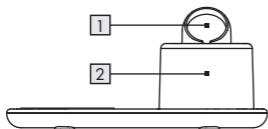
(DK)

### **MULTI-OPLADESTATION**

Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger



DE/AT/CH			
Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5	
<hr/>			
GB/IE			
Operation and Safety Notes	Page	28	
<hr/>			
FR/BE			
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	49	
<hr/>			
NL/BE			
Gebruik en veiligheidsrichtlijnen	Pagina	73	
<hr/>			
PL			
Uwagi dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	95	
<hr/>			
CZ			
Návod k použití a bezpečnostní pokyny	Strana	117	
<hr/>			
SK			
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	137	
<hr/>			
ES			
Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	159	
<hr/>			
DK			
Betjenings- og sikkerhedsbemærkninger	Side	181	
<hr/>			



<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	8
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....	Seite	8
<b>Markenhinweise</b> .....	Seite	9
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	9
<b>Teilebeschreibung</b> .....	Seite	13
<b>Technische Daten</b> .....	Seite	13
<b>Lieferumfang</b> .....	Seite	15
<b>Vor der Verwendung</b> .....	Seite	15
<b>Bedienung</b> .....	Seite	16
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	20
<b>Lagerung bei Nichtbenutzung</b> .....	Seite	22
<b>Reinigung</b> .....	Seite	22
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	23
<b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite	24
<b>Garantie und Service</b> .....	Seite	25
Garantie .....	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	26
Service .....	Seite	27

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole und Warnhinweise verwendet:



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zu Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol weist in Kombination mit dem Signalwort „ACHTUNG“ auf einen möglichen Sachschaden hin.



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Gleichstrom / -spannung



„Qi“ und das Qi-Logo sind Marken von Wireless Power Consortium (WPC)



Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung beachtet werden muss.

# **MULTI-LADESTATION**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das MULTI-LADESTATION (nachfolgend als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Gerät der Informationselektronik. Dieses Produkt dient ausschließlich zum Aufladen von Mobilgeräten, welche die Qi-Technologie verwenden. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatz und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Für Schäden aufgrund ungefügter Veränderungen und nicht bestimmungsgemäßer Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Markenhinweise

- USB® ist eine eingetragene Marke von USB Implementers Forum, Inc.
- „Qi“ und das Qi-Logo sind Marken von Wireless Power Consortium (WPC).
- Die Marke und der Handelsname TRONIC stehen im Eigentum der jeweiligen Inhaber.
- Alle anderen Namen und Produkte sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer sein.



## Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Sicherheitshinweisen und Gebrauchsanweisungen vertraut! Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER!**

**⚠️ GEFAHR! ERSTICKUNGSGEFAHR!** Lassen Sie Kinder mit dem Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder



unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

### **ACHTUNG! Sachschaden**

- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Unterbrechen Sie die Verwendung, wenn Schäden am Produkt auftreten oder wenn das Anschlusskabel defekt ist!
- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.
- Halten Sie das Produkt vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern.
- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuer auf oder neben das Produkt.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, trennen Sie sofort die USB-Verbindung.
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es erneut verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Öffnen Sie niemals das Produkt. Es hat keine Innenteile, die einer Wartung bedürfen.
- Das Produkt darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden, es dürfen keine Fremdkörper in das Produkt eingeführt werden, es dürfen keine Fremdkörper während des Betriebs auf der Qi-Aufladefläche liegen.
- Auf Grund der hohen Stromaufnahme darf das Produkt nicht an einem PC oder Notebook verwendet werden.

### **⚠ ACHTUNG! Funkstörungen**

- Verwenden Sie niemals das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Nähe

medizinischer Elektroniksysteme aus. Die übertragenen drahtlosen Signale könnten Auswirkungen auf die Funktionalität sensibler Elektrogeräte haben.

- Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, da die elektromagnetische Strahlung die Funktionalität von Herzschrittmachern beeinträchtigen kann.
- Die übertragenen Funkwellen könnten Störungen in Hörgeräten verursachen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Gasen oder explosionsgefährdeten Bereichen (z. B. Lackierereien), da die abgegebenen Funkwellen Explosionen und Brände verursachen können.
- Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht für Störungen von Radio- und Fernsehgeräten aufgrund einer unbefugten Veränderung des Produktes verantwortlich. Die OWIM GmbH & Co KG übernimmt des Weiteren keine Haftung für die Verwendung oder den Ersatz von Kabeln, die nicht von OWIM vertrieben werden.
- Der Benutzer des Produktes ist allein für die Behebung von Störungen verantwortlich, die durch unbefugte Veränderungen des Produktes sowie durch den Ersatz solcher veränderter Produkte verursacht wurden.

## ● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseiten.

- 1 Smartwatch-Ladepad-Halter
- 2 Abdeckhaube
- 3 Qi-Ladefläche
- 4 LED-Anzeige
- 5 USB-Type-A-Ausgang
- 6 USB-Type-C- Eingang
- 7 USB-Type-A-Stecker
- 8 USB-Ladekabel
- 9 USB-Type-C-Stecker
- 10 Bedienungsanleitung
- 11 USB-Type-A-Ausgang (Smartwatch-Ladepad)

## ● Technische Daten

Abmessungen (B x H x T):	ca. 179 x 85 x 85 mm
Gewicht:	ca. 190 g
Betriebstemperatur:	5 – 35 °C
Lagerungstemperatur:	0 – 45 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation):	10 – 70 %

USB-Ladekabellänge:	ca. 1 m
Eingangsspannung/ - strom:	9 V $\equiv$ , 3 A
Ausgangsleistung für Qi-Ladefläche <b>3</b> :	10 W max.*
Ausgangsspannung/ - strom <b>5</b> :	5 V $\equiv$ , 1 A max.**
Ausgangsspannung/ - strom <b>11</b> (für Smartwatch-Ladepad):	5 V $\equiv$ , 1 A max.**
Frequenzband:	114,54 -144,07 kHz
Übertragene maximale Radiofrequenzleistung (H-Feld):	-20.55 dBuA/m bei 10 m Entfernung
Maximaler Abstand zwischen Qi-Aufladefläche und Mobilgerät:	$\leq 5$ mm

\* **i HINWEIS:** Zur Erzielung maximale Ausgangsleistung von 10 W müssen Sie ein USB-Netzteil mit einer Ausgangsleistung von mindestens 27 W verwenden. Ein solches USB-Netzteil ist nicht im Lieferumfang enthalten. (Es ist nur ein Type-A-zu-Type-C-USB-Ladekabel enthalten.)

\*\* **i HINWEIS:** USB-Type-A-Ausgang **5** und USB-Type-A-Eingang (für Uhr-Ladepad) **11** haben einen Gesamt-

Ausgangsstrom von 1 A max., falls beide Ausgänge in Betrieb sind.

Die Spezifikationen und das Design können ohne Ankündigung geändert werden.

## ● Lieferumfang

1 Multi-ladestation

1 USB-Ladekabel

1 Bedienungsanleitung

## ● Vor der Verwendung

### **i** **HINWEIS:**

- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Verpackungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist!
- Alle Teile müssen ausgepackt und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.
- Falls Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

## ● Bedienung

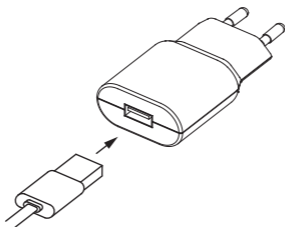
**⚠ ACHTUNG!** Auf Grund der hohen Stromaufnahme darf das Produkt nicht an einem PC oder Notebook verwendet werden.

### **i HINWEIS:**

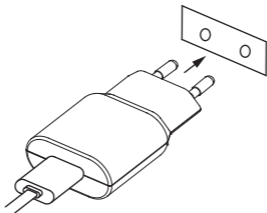
- Das Produkt unterstützt nur Geräte mit Qi-Drahtlostechnologie.

### **Ihr Gerät mit der Qi-Ladefläche aufladen** 3

1. Stecken Sie den USB Typ A-Stecker 7 des USB-Ladekabels 8 in den USB-Anschluss eines geeigneten USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) und stecken Sie den USB-Typ-C-Stecker 9 in die USB-Typ-C-Eingangsbuchse 6 des Produktes.



2. Stecken Sie das USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) in eine leicht zugängliche Steckdose.



3. Die LED-Anzeige **4** leuchtet für ca. 2 Sekunden blau, wenn sich das Produkt im Standby-Modus befindet und kein mobiles Gerät auf der Qi-Aufladefläche **3** befindet.
4. Legen Sie das Mobilgerät auf die Qi-Aufladefläche **3**. Stellen Sie sicher, dass die Mitte des Gerätes zur Mitte der Qi-Aufladefläche ausgerichtet ist. Der Ladevorgang beginnt bei Kontakt. Die LED-Anzeige **4** leuchtet blau, wenn der Ladevorgang auf der Qi-Aufladefläche **3** aktiv ist. Schutzhüllen, welche das Mobilgerät schützen, können den Ladevorgang ggf. stören.



In diesem Fall muss das Mobilgerät aus der Schutzhülle entnommen werden.

\* **i HINWEIS:** Die Ladeleistung beträgt bis zu 10 W, dies ist abhängig vom verwendeten Netzteil.

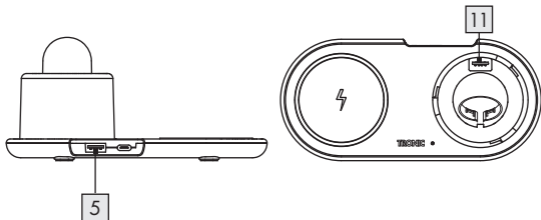
## Status LED-Anzeige 4

Das Produkt verwendet eine LED-Anzeige, um den Betriebsstatus darzustellen:

LED-Anzeige	Status
leuchtet ca. 2 Sekunden blau	Startvorgang (Bootphase)/ Bereitschaft
leuchtet blau	Laden/ vollständig aufgeladen
blinkt blau	Blockierung durch Metall
Grün blinkt	Inkompatibles Netzteil oder Kabel angeschlossen

## USB-Type-A-Ausgang verwenden 5

Das Ladegerät hat zwei USB-Type-A-Ausgänge (5 und 11). Bei gleichzeitiger Verwendung darf der Gesamtstromverbrauch aller verbundenen Geräte 1 A nicht überschreiten.



## Ladepad-Halter verwenden 1

Der USB-A-Ausgang 11 kann zum Aufladen Ihrer Smartwatch verwendet werden:

- Entriegeln Sie die Abdeckung 2 durch Drehen entgegen den Uhrzeigersinn; nehmen Sie die Abdeckung ab.
- Platzieren Sie das Smartwatch-Ladepad im Ladepad-Halter 1.

- Wickeln Sie das Kabel des Ladepads um den Ladepad-Halter **1** und stecken Sie den USB-A-Stecker des Smartphone-Ladekabels in den USB-A-Anschluss **11**.
- Bringen Sie die Abdeckung **2** wieder an und verriegeln Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn.

## ● Fehlerbehebung

### **Was soll ich tun, falls die LED-Anzeige des Produktes während des Startvorgangs (Bootphase) nicht aufleuchtet?**

- Prüfen Sie die USB-Kabelverbindung zwischen dem USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und dem Produkt. Das USB-Kabel muss richtig angeschlossen sein.
- Prüfen Sie die Verbindung zwischen Steckdose und USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten).
- Alternativ können Sie eine andere Steckdose testen.

### **Was soll ich tun, falls das Mobilgerät nicht aufgeladen wird?**

- Prüfen Sie, ob das Mobilgerät Qi-Drahtlosladetechnologie unterstützt.
- Prüfen Sie, ob das Mobilgerät horizontal in der Mitte des Ladepads platziert ist.

- Prüfen Sie, dass keine Fremdkörper die Aufladung blockieren.
- Prüfen Sie, ob das Mobilgerät von der Schutzhülle entfernt ist.

### **Was soll ich tun, wenn die LED-Anzeige blau blinkt?**

- Dies zeigt an, dass eine Blockierung durch Metall aufgetreten ist.
- Trennen Sie sofort die USB-Verbindung.
- Prüfen Sie, ob Fremdkörper die Aufladung blockieren.
- Lassen Sie das Produkt eine Weile abkühlen und versuchen Sie es dann noch einmal.

### **Was sollte ich tun, wenn die LED-Anzeige grün blinkt?**

- Dies zeigt an, dass das Netzteil oder das angeschlossene Kabel nicht kompatibel ist.
- Trennen Sie sofort die Verbindung.
- Wählen Sie ein passendes Netzteil. Überprüfen Sie die Anleitung des Netzteils und stellen Sie sicher, dass es für dieses Produkt geeignet ist.
- Verwenden Sie zur Verbindung des Produktes das mitgelieferte USB-Kabel.

## ● Lagerung bei Nichtbenutzung

Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

## ● Reinigung

- Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Produkts führen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Produkt eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Produktes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

## **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.**

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## **● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt MULTILADESTATION HG07781A/B, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Garantie und Service

### ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.



## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	29
<b>Introduction</b> .....	Page	31
<b>Intended use</b> .....	Page	31
<b>Trademark notices</b> .....	Page	32
<b>Safety notes</b> .....	Page	32
<b>Description of parts</b> .....	Page	35
<b>Technical data</b> .....	Page	36
<b>Scope of delivery</b> .....	Page	37
<b>Before use</b> .....	Page	37
<b>Operation</b> .....	Page	38
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	42
<b>Storage when not in use</b> .....	Page	43
<b>Cleaning</b> .....	Page	44
<b>Disposal</b> .....	Page	44
<b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....	Page	46
<b>Warrenty and service</b> .....	Page	46
Warranty .....	Page	46
Warranty claim procedure .....	Page	47
Service .....	Page	48

## Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following symbols and warnings:



**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a potential property damage, if not avoided, could result in property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.



Direct current / voltage



“Qi” and the Qi logo mark are trademark of the Wireless Power Consortium (WPC).



This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.

# **QI & USB CHARGING STATION**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Intended use**

The QI & USB CHARGING STATION (hereinafter referred to as the “Product”) is an information electronics device. This product is only for charging mobile devices that use Qi technology. The product is intended for private use only and not for commercial use. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from unauthorised modifications or improper use.

## ● Trademark notices

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- “Qi” and the Qi logo mark are trademark of the Wireless Power Consortium (WPC).
- The TRONIC trademark and trade name is the property of their respective owners.
- Any other names and products are trademarks or registered trademarks of their respective owners.



## Safety notes

Before using the product, please familiarize yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

**⚠ DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. The product is not a toy.

### **⚠ ATTENTION! Damage to property**

- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the connection cable is detected!
- This product does not contain any parts which can be serviced by the user.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- If you notice smoke or unusual noise or odour, immediately disconnect the USB connection.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!



- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Never open the product. It has no internal parts requiring maintenance.
- The product must not be covered during operation, no foreign objects may be introduced into the product, no foreign objects may lie on the Qi charging surface during operation.
- The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

**⚠ ATTENTION! Radio interference**

- Do not use the product on aeroplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics.
- Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers.
- The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids.

- Never use the product near flammable gases or potentially explosives areas (e.g. paint shops), as the radio waves emitted can cause explosions and fire.
- The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM.
- The user of the product is solely responsible for rectifying malfunctions caused by unauthorized changes to the product and the replacement of such modified products.




## ● Description of parts

Please refer to the fold out pages.

- 1 Holder (Inserting of watch charging pad)
- 2 Smartwatch charging pad holder cover
- 3 Qi Charging surface
- 4 LED indicator
- 5 USB type A output
- 6 USB type C input socket
- 7 USB type A plug
- 8 USB charging cable

- 9 USB type C plug
- 10 Instructions for use
- 11 USB type A output (smartwatch charging pad)

## ● Technical data

Dimensions (W x H x D):	approx. 179 x 85 x 85 mm
Weight:	approx. 190 g
Operating temperature:	5 - 35 °C
Storage temperature:	0 - 45 °C
Humidity(no condensation):	10 - 70 %
USB charging cable length:	approx. 1 m
Input:	9 V  , 3 A
Qi Charging surface output <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> :	10 W max*.
USB type A output <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> :	5 V  , 1 A max.**
USB type A output <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span> (for smartwatch charging pad):	5 V  , 1A max.**
Frequency band:	114.54-144.07 kHz
Transmitted maximum radio frequency power (H-field):	-20.55 dBuA/m at 10m distance

Maximum distance  
between Qi charging area  
and mobile device:  $\leq 5 \text{ mm}$

\* **i NOTE:** To achieve the maximum output power of 10 W, you must use a USB adapter with output power of at least 27 W. Such USB adapter is not included in delivery. (Only USB charging cable type A to type C is included.)

\*\* **i NOTE:** USB type A output **5** and USB type A input (for watch charging pad) **11** total output current 1 A Max if both output in operated.

The specification and design may be changed without notification.

## ● Scope of delivery

- 1 Qi & USB charging station
- 1 USB charging cable
- 1 Instructions for use

## ● Before use

### **i NOTE:**

- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- All parts have to be unpacked and the packaging material has to be removed completely.

- If you notice any damage or missing parts, contact the dealer who sold this product.

## ● Operation

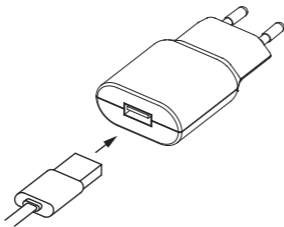
**⚠ ATTENTION!** The product must not be charged at a PC or notebook due to the high power consumption.

**ⓘ NOTE:**

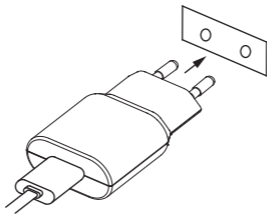
- The product only supports devices with Qi wireless technology.

### **Charging your device with Qi Charging surface** 3

1. Plug the USB type A plug 7 of the USB charging cable 8 into the USB port on a suitable USB adapter (not included) and plug the USB type C plug 9 into USB type C input socket 6 of the product.



2. Plug the USB adapter (not included) into an easily accessible mains socket.



3. LED indicator **4** will light up blue for approx. two seconds when the product is under standby mode and there is no mobile device on the Qi charging surface **3**.
4. Place the mobile device on the Qi charging surface **3**. Make sure the center of the device is aligned over the center of the Qi charging surface. Charging will begin on contact. The LED indicator **4** lights up blue when charging is active on Qi charging surface **3**.

Protective covers that protect the mobile device may interfere with the charging process. In this case, the mobile device must be removed from the protective cover.

\* **i** **NOTE:** The charging power is up to 10 W, depending on the power adapter used.

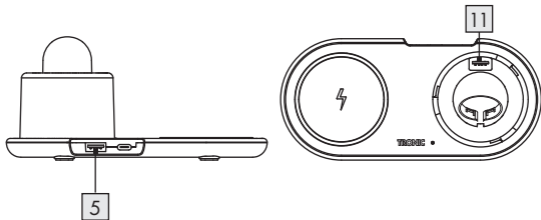
### **LED indicator** 4 **status**

The product uses an LED indicator to show the operating status:

<b>LED indicator</b>	<b>Status</b>
Blue lights up two seconds	Starting process (Boot phase) / Standby
Blue lights up	Charging / Full Charge
Blue is flashing	Metal obstruction
Green is flashing	Incompatible adapter or cable connected

## Using USB type A output 5

The charger has two USB type A outputs (5 and 11). When used simultaneously, the total current consumption of the connected devices must not exceed 1 A.



## Using charging pad holder 1

The USB-A output 11 can be used to charge your smartwatch by:

- Unlock the cover 2 by turning it counterclockwise and remove it upwards.
- Place the smartwatch charging pad in the charging pad holder 1.



- Wrap the charging pad cable around the charging pad holder **1** and insert the USB-A plug of the smartphone charging cable into the USB-A port **11**.
- Replace the cover **2** and lock it by turning it clockwise.

## ● Troubleshooting

### **What should I do if the LED indicator of the product is not lit during starting process (Boot phase)?**

- Check the USB cable connection between USB adapter (not included) and the product. The USB cable must be firmly connected.
- Check the connection between the mains socket and the USB adapter (not included).
- Alternatively, the user must try another mains socket.

### **What should I do if the mobile device does not get charging ?**

- Check that the mobile device have Qi wireless charging technology.
- Check the mobile device is placed horizontally on the center position of the charging pad.
- Check that no foreign object blocking the charging.

- Check whether the mobile device is removed from the protective cover.

### **What should I do if the LED indicator flashes blue?**

- This indicates a metal obstruction occurred.
- Disconnect the USB connection immediately.
- Check that no foreign object blocking the charging.
- Let the product cool down for a while and try to use it again

### **What should I do if the LED indicator flashes green?**

- This indicates an incompatible adapter or cable is connected.
- Disconnect the connection immediately.
- Choose the appropriate adapter, cross-check the adapter manual and ensure it can be used with this product.
- Use the provided USB cable to connect with the product.

## **● Storage when not in use**

Store the product in a dry interior, away from direct sunlight, preferably in its original packaging.

## ● Cleaning

- This product has no internal parts requiring maintenance. Moisture entering the product may result in damage.
- Ensure no moisture enters the product during cleaning to prevent damaging the product beyond repair.
- Do not use abrasive, solvent-based or aggressive cleaners. These can damage the surface of the product.
- Only clean the product with a slightly damp cloth and mild washing-up liquid.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

## Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

## **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately. It can be obtained from your local authority.

## ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product QI & USB CHARGING STATION HG07781A/B, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Warranty and service**

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or

replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	50
<b>Introduction</b> .....	Page	52
<b>Utilisation prévue</b> .....	Page	52
<b>Avis relatifs aux marques</b> .....	Page	53
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	53
<b>Description des pièces</b> .....	Page	57
<b>Données techniques</b> .....	Page	58
<b>Contenu</b> .....	Page	59
<b>Avant utilisation</b> .....	Page	59
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	60
<b>Dépannage</b> .....	Page	64
<b>Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé</b> ....	Page	65
<b>Nettoyage</b> .....	Page	66
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	66
<b>Déclaration UE de conformité simplifiée</b> ..	Page	67
<b>Garantie et service</b> .....	Page	68
Garantie .....	Page	68
Faire valoir sa garantie .....	Page	71
Service après-vente .....	Page	72



## Avertissements et symboles utilisés

Ces instructions d'utilisation contiennent les symboles et les avertissements suivants :



**DANGER !** Ce symbole avec le terme « DANGER » indique un danger avec un niveau élevé de risque qui, s'il n'est pas évité, entraîne des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec le terme « AVERTISSEMENT » indique un danger avec un niveau modéré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures graves.



**MISE EN GARDE !** Ce symbole avec le terme « MISE EN GARDE » indique un danger avec un niveau faible de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures à modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole signalé par le mot « ATTENTION » indique un dégât matériel possible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dégâts matériels.



**REMARQUE :** Ce symbole avec le terme « REMARQUE » fournit des informations utiles supplémentaires.



Courant / tension continu



« Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).



Ce symbole signifie que les instructions d'utilisation doivent être lues avant d'utiliser le produit.

# **STATION DE CHARGE MULTIPLE**

## **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## **● Utilisation prévue**

Le STATION DE CHARGE MULTIPLE (dénommé ci-après « Produit ») est un appareil électronique informatique. Ce produit est uniquement destiné à charger des appareils mobiles dotés de la technologie Qi. Ce produit est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. Le fabricant n'accepte aucune sorte de responsabilité relativement aux dégâts occasionnés par des modifications non autorisées ou une utilisation inappropriée du produit.

## ● Avis relatifs aux marques

- USB® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.
- « Qi » et le logo Qi sont des marques déposées de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marque de commerce et le nom TRONIC appartiennent à leur propriétaire respectif.
- Tous les autres noms et produits sont des marques de commerce ou marques déposées appartenant à leur propriétaire respectif.



## Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les instructions de sécurité et d'utilisation ! Lorsque vous prêtez ce produit à d'autres personnes, veuillez y joindre également toute la documentation !

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER POUR LA VIE ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

**⚠ DANGER ! RISQUE DE SUFFOCATION !** Ne laissez jamais un enfant sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage induisent un risque de

suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont déficientes ou bien qui manquent d'expérience et de connaissance, sous réserve d'être placés sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et d'avoir compris les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

### **ATTENTION ! Dégâts matériels**

- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! Cessez d'utiliser le produit s'il est endommagé ou si le câble de connexion est défectueux !
- Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur.
- Placez le produit à distance de l'humidité et des éclaboussures d'eau !
- Ne placez pas de bougie ou de flamme nue à proximité du produit.
- Si vous remarquez de la fumée ou un bruit ou une odeur anormale, débranchez immédiatement le câble USB.

- Les changements subits de température peuvent provoquer de la condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater un certain temps à la température avant de l'utiliser de nouveau, ceci afin de prévenir les court-circuits !
- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs ou d'autres dispositifs produisant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas aux hautes températures.
- N'ouvrez jamais le produit. Aucune de ses pièces internes ne nécessite de maintenance.
- Le produit ne doit pas être couvert pendant le fonctionnement, aucun objet étranger ne doit être introduit dans le produit ni ne doit être placé sur la surface de chargement Qi pendant le fonctionnement.
- Ce produit ne doit pas être chargé via un PC ou un portable en raison de sa forte consommation de courant.

### **⚠ ATTENTION ! Interférences radio**

- N'utilisez pas le produit dans des avions, des hôpitaux, des locaux de services ou près de systèmes médicaux électroniques. Les signaux sans fil transmis peuvent impacter la fonctionnalité des appareils électroniques sensibles.

- Tenez le produit à au moins 20 cm de distance des pacemakers ou des défibrillateurs automatiques implantables, car les radiations électromagnétiques peuvent perturber la fonctionnalité des pacemakers.
- Les ondes radio transmises peuvent provoquer des interférences dans les dispositifs d'assistance auditive.
- N'utilisez jamais le produit près de gaz inflammables ou dans les zones potentiellement explosives (par ex. Les magasins de peinture), car les ondes radio émises peuvent déclencher des explosions et des incendies.
- OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable pour les interférences avec les postes de radio ou de télévision consécutives à des modifications non autorisées du produit. OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité ultérieure résultant de l'usage ou du remplacement par des câbles et produits n'étant pas distribués par OWIM.
- L'utilisateur du produit est seul responsable de la rectification des dysfonctionnements causés par les changements non autorisés apportés au produit et du remplacement de ces produits modifiés.

## ● Description des pièces

Veillez consulter les pages rabattables.

- 1 Support (Insertion du socle de chargement de la montre)
- 2 Couvercle du support du socle de chargement de la smartwatch
- 3 Surface de chargement Qi
- 4 Voyant LED
- 5 Sortie USB type A
- 6 Prise d'entrée USB type C
- 7 Prise USB type A
- 8 Câble de chargement USB
- 9 Prise USB type C
- 10 Instructions d'utilisation
- 11 Sortie USB type A (socle de chargement de la smartwatch)



## ● Données techniques

Dimensions (L x H x P) :	approx. 179 x 85 x 85 mm
Poids :	environ 190 g
Température de fonctionnement :	5 - 35 °C
Température de rangement :	0 - 45 °C
Humidité (sans condensation) :	10 - 70 %
Longueur du câble de chargement USB :	environ 1 m
Entrée :	9 V $\equiv$ , 3 A
Sortie de la surface de chargement Qi <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> :	10 W max*.
Sortie USB type A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> :	5 V $\equiv$ , 1 A max.**
Sortie USB type A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span> (pour le socle de chargement de la smartwatch)	5 V $\equiv$ , 1 A max.**
Bande de fréquence :	114,54-144,07 kHz
Ondes radiotransmises maximales puissance de fréquence (champ H)	-20,55 dBuA/m à une distance de 10m
Distance maximum entre la zone de chargement Qi et l'appareil mobile :	≤ 5 mm

\* **i** **REMARQUE :** Pour bénéficier de la puissance de sortie maximale de 10 W, vous devez utiliser un adaptateur USB avec une tension de sortie d'au moins 27W. Cet adaptateur USB n'est pas inclus dans la boîte. (Seulement un câble de chargement USB type A/C est inclus.)

\*\* **i** **REMARQUE :** Sortie USB type A **5** et entrée USB type A (pour le socle de chargement de la montre) **11** courant de sortie total de 1 A maximum si les deux sorties sont utilisées.

Les spécifications et la conception du produit peuvent être modifiées sans préavis.

## ● Contenu

- 1 Station de charge multiple
- 1 Câble de chargement USB
- 1 Instructions d'utilisation

## ● Avant utilisation

### **i** **REMARQUE :**

- Avant utilisation, vérifiez que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Il faut déballer toutes les pièces et ôter entièrement les matériaux d'emballage.
- Si vous remarquez des dégâts ou pièces manquantes, contactez le revendeur qui vous a vendu ce produit.

## ● Fonctionnement

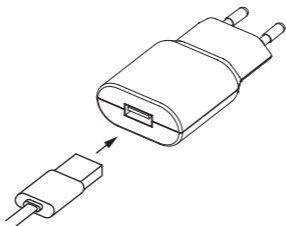
**⚠ ATTENTION !** Le produit ne doit pas être chargé sur un PC ou un ordinateur portable à cause de sa forte consommation électrique.

### **ⓘ REMARQUE :**

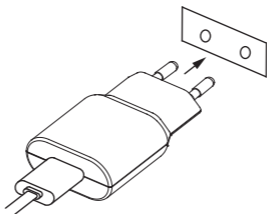
- Le produit ne prend en charge que les appareils avec la technologie sans fil Qi.

### **Chargement de votre appareil avec la surface de chargement Qi** 3

1. Branchez la fiche USB type A 7 du câble de chargement USB 8 sur le port USB d'un adaptateur USB approprié (non fourni) et branchez la fiche USB type C 9 sur la prise d'entrée USB type C 6 du produit.




2. Branchez l'adaptateur USB (non inclus) sur une prise secteur facilement accessible.



3. Le voyant LED **4** s'allume en bleu pendant environ deux secondes lorsque le produit est en mode veille et qu'aucun appareil mobile ne se trouve sur la surface de chargement Qi **3**.
4. Placez l'appareil portable sur la surface de chargement Qi **3**. Assurez-vous que le centre de l'appareil soit aligné avec le centre de la surface de chargement. Le chargement commence au contact. Le voyant LED **4** s'allume en bleu lorsque la charge est active sur la surface de chargement Qi **3**.

Les housses de protection qui protègent l'appareil mobile peuvent interférer avec le processus de chargement. Dans ce cas, l'appareil mobile doit être retiré de la housse de protection.

\*  **REMARQUE :** Le courant de chargement est de 10 W max. selon l'adaptateur de courant utilisé.

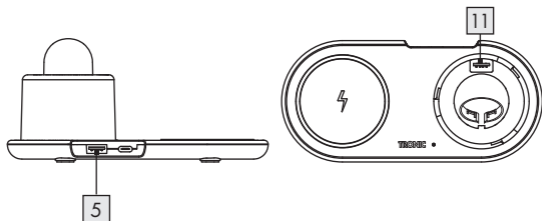
## Statut du voyant LED

Le produit utilise un indicateur LED pour indiquer l'état de fonctionnement :

Voyant LED	Statut
S'allume en bleu pendant deux secondes	Processus (phase) de démarrage / Veille
S'allume en bleu	En cours de chargement / Chargement complet
Bleu clignotant	Obstruction métallique
Vert clignotant	Adaptateur ou câble incompatible connecté

## Utilisation de la sortie USB type A 5

Le chargeur possède deux sorties USB de type A (5 et 11). En cas d'utilisation simultanée, la consommation totale de courant de tous les appareils connectés ne doit pas dépasser 1 A.



## Utilisation du support du socle de chargement 1

La sortie USB-A 11 peut être utilisée pour charger votre smartwatch comme suit :

- Ouvrez le couvercle 2 en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le vers le haut.
- Placez le socle de chargement de la smartwatch dans le support du socle de chargement 1.

- Enroulez le câble du socle de chargement autour du support du socle de chargement **1** et insérez la fiche USB-A du câble de chargement du smartphone dans le port USB-A **11**.
- Remettez le couvercle en place **2** et fermez-le en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

## ● Dépannage

### **Que dois-je faire si le voyant LED du produit n'est pas allumé pendant le processus de démarrage (Phase d'initialisation) ?**

- Vérifiez le branchement du câble USB entre l'adaptateur USB (non inclus) et le produit. Le câble USB doit être bien branché.
- Vérifiez le raccordement entre la prise secteur et l'adaptateur USB (non inclus).
- L'utilisateur doit également essayer une autre prise secteur.

### **Que dois-je faire si l'appareil mobile ne se charge pas ?**

- Vérifiez que l'appareil mobile dispose de la technologie de chargement sans fil Qi.
- Vérifiez que l'appareil mobile est placé horizontalement au centre du support de chargement.

- Vérifiez qu'aucun objet étranger ne bloque le chargement.
- Vérifiez si l'appareil mobile est retiré de la housse de protection.

### **Que dois-je faire si le voyant LED clignote en bleu ?**

- Cela indique qu'une obstruction métallique s'est produite.
- Débranchez la connexion USB immédiatement.
- Vérifiez qu'aucun objet étranger ne bloque le chargement.
- Laissez le produit refroidir pendant un certain temps et essayez de l'utiliser à nouveau.

### **Que dois-je faire si le voyant LED clignote en vert ?**

- Cela indique qu'un adaptateur ou un câble incompatible est connecté.
- Débranchez-le immédiatement.
- Choisissez un adaptateur approprié, vérifiez le manuel de l'adaptateur et assurez-vous qu'il peut être utilisé avec ce produit.
- Utilisez le câble USB fourni pour vous connecter au produit.

### **● Rangez le produit lorsqu'il est inutilisé**

Rangez le produit dans un lieu intérieur sec, à l'abri de la lumière directe du soleil, de préférence dans son emballage original.



## ● Nettoyage

- Aucune des pièces internes ne nécessite de maintenance. La pénétration d'humidité dans ce produit peut causer des dégâts.
- Assurez-vous que l'humidité ne puisse pas pénétrer dans le produit pendant le nettoyage pour éviter d'endommager le produit.
- N'utilisez pas de produit de nettoyage abrasif, agressif ou à base de solvant. Car cela pourrait endommager la surface du produit.
- Nettoyez uniquement le produit avec un chiffon doux légèrement humide et un produit de nettoyage doux.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

## La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

## ● Déclaration UE de conformité simplifiée

Le soussigné, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit STATION DE CHARGE MULTIPLE HG07781A/B, est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Garantie et service

### ● Garantie

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

#### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de

l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à

notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina 74
<b>Inleiding</b> .....	Pagina 76
<b>Beoogd gebruik</b> .....	Pagina 76
<b>Verklaring met betrekking tot handelsmerken</b> .....	Pagina 77
<b>Veiligheidsopmerkingen</b> .....	Pagina 77
<b>Beschrijving van de onderdelen</b> .....	Pagina 80
<b>Technische gegevens</b> .....	Pagina 81
<b>Inhoud verpakking</b> .....	Pagina 82
<b>Voor het gebruik</b> .....	Pagina 83
<b>Gebruik</b> .....	Pagina 83
<b>Problemen oplossen</b> .....	Pagina 88
<b>Opbergen indien niet in gebruik</b> .....	Pagina 89
<b>Reinigen</b> .....	Pagina 90
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 90
<b>Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 92
<b>Garantie en service</b> .....	Pagina 92
Garantie .....	Pagina 92
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 93
Service .....	Pagina 94



## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

Deze gebruiksaanwijzing bevat de volgende symbolen en waarschuwingen:



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord "GEVAAR" geeft een gevaar aan met een hoog risiconiveau dat, als dit niet wordt vermeden, ernstig letsel of de dood kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord "WAARSCHUWING" geeft een gevaar met een middelmatig risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, ernstig letsel of de dood ten gevolge kan hebben.



**OPGELET!** Dit symbool met het signaalwoord "OPGELET" geeft een gevaar met een laag risiconiveau aan dat, als hier geen aandacht aan wordt besteed, enig of matig letsel ten gevolge kan hebben.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord "LET OP" geeft mogelijke schade aan eigendommen aan die, als deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot schade.



**OPMERKING:** Dit symbool met het signaalwoord "OPMERKING" biedt aanvullende nuttige informatie.



Gelijkstroom / spanning



"Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC)



Dit symbool betekent dat de bedieningsinstructies moeten worden gevolgd voor het gebruik van het product.

# **MULTI-LAADSTATION**

## ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

De MULTI-LAADSTATION (hierna "Product" genoemd) is een apparaat voor informatietechnologie. Dit product is uitsluitend bedoeld voor het laden van mobiele apparaten die gebruik maken van de Qi-technologie. Het product is bedoeld voor privégebruik en niet voor commerciële toepassingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet-geautoriseerde modificaties of onjuist gebruik.

## ● Verklaring met betrekking tot handelsmerken

- USB® is een gedeponeerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- "Qi" en het Qi-logo zijn handelsmerken van het Wireless Power Consortium (WPC)
- Het handelsmerk en de handelsnaam TRONIC zijn het eigendom van hun respectieve eigenaren.
- Overige productnamen en producten zijn mogelijk handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaren.



## Veiligheidsopmerkingen

Maak uzelf voordat u het product gebruikt, bekend met alle veiligheidsinformatie en instructies voor het gebruik. Als u dit product aan anderen geeft, geef dan ook alle documenten mee!

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO VOOR ONGELUKKEN VOOR KINDEREN!**

**⚠ GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsrisico. Kinderen onderschatten deze gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en de berokken gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht. Het product is geen speelgoed.

### **LET OP! Schade aan eigendommen**

- Controleer het product voor elk gebruik. Gebruik het niet meer als schade aan het product of de aansluitkabel is vastgesteld.
- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.
- Houd het product weg van vocht, lekkend en opspattend water.
- Plaats geen brandende kaarsen of ander open vuur op of bij het product.
- Verbreek direct de USB-aansluiting bij rook of ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Plotselinge temperatuurwijzigingen kunnen condensatie binnen het product veroorzaken. Laat het product in dat geval enige tijd acclimatiseren voordat u het weer gebruikt om kortsluiting te voorkomen.

- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven.
- Werp het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.
- Open het product nooit. Het bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven.
- Het product mag niet worden afgedekt tijdens het gebruik, we mogen geen vreemde voorwerpen in het product worden ingevoerd, er mogen geen vreemde voorwerpen op het Qi-laadoppervlak liggen tijdens het gebruik.
- Het product mag niet worden opgeladen via een PC of notebook vanwege het hoge stroomverbruik.

### **LET OP! Radiostoringen**

- Gebruik het product niet in vliegtuigen, ziekenhuizen, onderhoudsruimten, of in de nabijheid van medische elektronische systemen. De overgebrachte draadloze signalen kunnen de werking van gevoelige elektronica beïnvloeden.
- Houd het product ten minste 20 cm uit de buurt van pacemakers of implanteerbare cardioverter-defibrillatoren, omdat de elektromagnetische straling de werking van pacemakers kan beïnvloeden.
- De afgegeven radiogolven kunnen interferentie veroorzaken in gehoorapparaten.

- Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare gassen of mogelijk explosieve gebieden (zoals schilderwerkplaatsen), omdat de afgegeven radiogolven explosies en brand kunnen veroorzaken.
- OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferentie met radio's en tv's als gevolg van ongeautoriseerde modificatie van het product. OWIM GmbH & Co KG accepteert geen verantwoordelijkheid voor het gebruiken van of vervangen door kabels en producten die niet door OWIM worden gedistribueerd.
- Het is de uitsluitende verantwoordelijkheid van de gebruiker van het product om storingen op te lossen als gevolg van ongeautoriseerde wijzigingen aan het product en de vervanging van de gelijke gewijzigde producten.




## ● Beschrijving van de onderdelen

Raadpleeg de uitklapbare pagina's.

- 1 Houder (plaatsen van laadpad van horloge)
- 2 Deksel laadpadhouder smartwatch
- 3 Qi laadoppervlak
- 4 LED-indicator
- 5 USB type A-uitgang
- 6 USB type C-ingang
- 7 USB type A-stekker

- 8 USB-laadkabel
- 9 USB type C-stekker
- 10 Gebruiksaanwijzing
- 11 USB type A-uitgang (laadpad van smartwatch)

## ● Technische gegevens

Afmetingen (B x H x D):	ong. 179 x 85 x 85 mm
Gewicht:	ca. 190 g
Bedrijfstemperatuur:	5 - 35 °C
Opslagtemperatuur:	0 - 45 °C
Vochtigheid (geen condens):	10 - 70 %
Lengte USB-laadkabel:	ca. 1 m
Invoer:	9 V  , 3 A
Vermogen Qi laadoppervlak <b>3</b> :	10 W max*.
USB type A-uitgang <b>5</b> :	5 V  , 1 A max.**
USB type A-uitgang <b>11</b> (voor laadpad van smartwatch):	5 V  , 1 A max.**
Frequentieband:	114,54-144,07 kHz
Maximaal overgebrachte radiofrequentie-energie (H-veld):	-20,55 dBuA/m op een afstand van 10m



Maximum afstand tussen  
Qi-laadgebied en mobiele  
apparaat:  $\leq 5 \text{ mm}$

\* **i** **OPMERKING:** Voor het bereiken van maximum uitgangsvermogen van 10 W, moet u een USB-adapter gebruiken met uitgangsvermogen van ten minste 27 W. Een dergelijke USB-adapter is niet opgenomen in de levering. (Alleen USB-laadkabel van type A naar type C wordt meegeleverd.)

\*\* **i** **OPMERKING:** USB type A-uitgang **5** en USB type A-ingang (voor laadpad van horloge) **11** totale uitgangsstroom 1 A Max indien beide uitgangen worden gebruikt.

De specificaties en het ontwerp kunnen zonder bericht vooraf worden gewijzigd.

## ● Inhoud verpakking

- 1 multi-laadstation
- 1 USB-laadkabel
- 1 gebruiksaanwijzing

## ● Voor het gebruik

### **i** **OPMERKING:**

- Controleer voor het gebruik of de inhoud van de verpakking volledig en onbeschadigd is.
- Alle onderdelen moeten worden uitgepakt en het verpakkingsmateriaal moet volledig worden verwijderd.
- In geval van schade of ontbrekende onderdelen neemt u contact op met de dealer die dit product verkocht.

## ● Gebruik

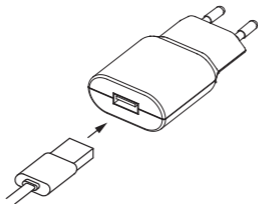
**⚠ LET OP!** Het product mag niet worden opgeladen via een PC of notebook vanwege het hoge stroomverbruik.

### **i** **OPMERKING:**

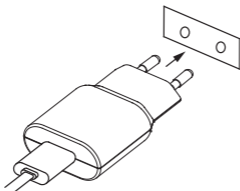
- Het product ondersteunt uitsluitend apparaten met de Qi draadloze technologie.

## Uw apparaat opladen met Qi laadoppervlak 3

1. Steek de USB type A-stekker 7 van de USB-laadkabel 8 in de USB-poort op een geschikte USB-adapter (niet meegeleverd) en steek de USB type C-stekker 9 in de USB type C-ingang 6 van het product.



2. Steek de USB-adapter (niet meegeleverd) in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.



3. Het LED-indicatielampje **4** gaat blauw branden gedurende ong. twee seconden wanneer het product in de modus Stand-by staat en er geen mobiel apparaat is op het Qi laadoppervlak **3**.
4. Plaats het mobiele apparaat op het Qi laadoppervlak **3**. Zorg ervoor dat het midden van het apparaat is uitgelijnd met het midden van het Qi-laadoppervlak. Het laden begint direct bij aanraking. Het LED-indicatielampje **4** gaat blauw branden wanneer laden geactiveerd is op Qi-laadoppervlak **3**.

Hoezen die het mobiele apparaat beschermen, kunnen het laadproces verstoren. Verwijder in dat geval het mobiele apparaat uit de beschermende hoes.

\* **i** **OPMERKING:** Het laadvermogen is tot 10 W, afhankelijk van de gebruikte voedingsadapter.

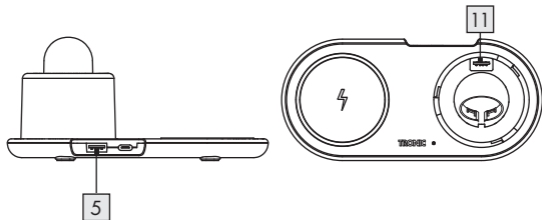
## LED indicator 4 status

Het product gebruikt een LED-indicator voor het tonen van de bedrijfsstatus:

LED-indicator	Status
Blauw gaat twee seconden branden	Opstartproces (Boot-fase) / Stand-by
Blauw gaat branden	Bezig met laden / volledig opgeladen
Blauw knippert	Metaalobstructie
Groen knippert	Incompatibele adapter of kabel aangesloten

## USB type A uitgang gebruiken 5

De lader heeft twee USB type A-uitgangen (5 en 11). Wanneer ze tegelijkertijd worden gebruikt, mag het totale stroomverbruik van alle aangesloten apparaten niet groter zijn dan 1 A.



## Laadpadhouder gebruiken 1

De USB-A-uitgang 11 kan worden gebruikt voor het opladen van uw smartwatch via:

- Ontgrendel het deksel 2 door het linksom te draaien en verwijder het opwaarts.
- Plaats het laadpad van de smartwatch in de laadpadhouder 1.
- Wikkel de laadpadkabel rond de laadpadhouder 1 en steek de USB-A-stekker van de laadkabel van de smartphone in de USB-A-poort 11.
- Plaats de klep terug 2 en vergrendel het door het rechtsom te draaien.

## ● Problemen oplossen

### **Wat moet ik doen als de led-indicator van het product niet oplicht tijdens het opstartproces (bootfase)**

- Controleer de verbinding van de USB-kabel tussen de USB-adapter (niet meegeleverd) en het product. De USB-kabel moet stevig zijn aangesloten.
- Controleer de verbinding tussen het stopcontact en de USB-adapter (niet meegeleverd).
- De gebruiker kan ook een ander stopcontact proberen.

### **Wat moet ik doen als het mobiele apparaat niet wil opladen?**

- Controleer of het mobiele apparaat beschikt over de draadloze laadtechnologie van Qi.
- Controleer of het mobiele apparaat horizontaal in het midden van het laadpad is geplaatst.
- Controleer of het laden niet wordt geblokkeerd door een vreemd voorwerp.
- Controleer of het mobiele apparaat is verwijderd uit de beschermende hoes.

## **Wat moet ik doen als de LED-indicator blauw knippert?**

- Dit geeft aan dat er een metalen obstructie is opgetreden.
- Verbreek direct de USB-verbinding.
- Controleer of het laden niet wordt geblokkeerd door een vreemd voorwerp.
- Laat het product afkoelen en probeer het nogmaals te gebruiken.

## **Wat moet ik doen als het LED-indicatielampje groen knippert?**

- Dit geeft aan dat een incompatibele adapter of kabel is aangesloten.
- Koppel onmiddellijk los.
- Kies de juiste adapter, controleer de handleiding en zorg ervoor dat het kan worden gebruikt met dit product.
- Gebruik de meegeleverde USB-kabel om aan te sluiten op het product.

## **● Opbergen indien niet in gebruik**

Bewaar het product op een droge plek binnenshuis en weg van rechtstreeks zonlicht, bij voorkeur in de originele verpakking.



## ● Reinigen

- Dit product bevat geen interne onderdelen die onderhoud behoeven. Vocht dat het product binnenkomt, kan leiden tot schade.
- Zorg, om permanente beschadiging van het product te voorkomen, dat er geen vocht het product binnenkomt tijdens reiniging.
- Gebruik geen schurende, op oplosmiddel gebaseerde of agressieve reinigingsmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Reinig het product alleen met een iets vochtige doek en mild vloeibaar wasmiddel.

## ● Afvoer

### **Verpakking:**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

## Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

## Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

## ● **Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring**

Hierbij verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstrase 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product MULTI-LAADSTATION HG07781A/B, voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie en service**

### ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Ostrzeżenia i zastosowane symbole</b> .....	Strona	96
<b>Wstęp</b> .....	Strona	98
<b>Przewidziane zastosowanie</b> .....	Strona	98
<b>Informacje na temat znaków towarowych</b> .....	Strona	99
<b>Informacje dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	99
<b>Opis części</b> .....	Strona	103
<b>Dane techniczne</b> .....	Strona	103
<b>Zakres dostawy</b> .....	Strona	105
<b>Przed rozpoczęciem użytkowania</b> .....	Strona	105
<b>Obsługa</b> .....	Strona	106
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	Strona	110
<b>Przechowywanie po zakończeniu użytkowania</b> .....	Strona	111
<b>Czyszczenie</b> .....	Strona	112
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	112
<b>Uproszczoną deklarację zgodności UE</b> .....	Strona	114
<b>Gwarancja i serwis</b> .....	Strona	114
Gwarancja .....	Strona	114
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	15
Serwis .....	Strona	16

## Ostrzeżenia i zastosowane symbole

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera następujące symbole i ostrzeżenia:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol ze słowem „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia będzie skutkowało poważnymi obrażeniami lub śmiercią.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol ze słowem „OSTRZEŻENIE” oznacza średnie ryzyko niebezpieczeństwa, które, jeśli nie zostanie uniknięte, spowoduje poważne obrażenia lub śmierć.



**PRZESTROGA!** Ten symbol ze słowem „PRZESTROGA” oznacza niskie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie wystąpienia może skutkować lekkimi lub średnimi obrażeniami.



**UWAGA!** Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „UWAGA”, wskazuje możliwość potencjalnego uszkodzenia mienia które, jeśli się nie uda go uniknąć, może spowodować uszkodzenie mienia.



**UWAGA:** Ten symbol ze słowem „UWAGA” oznacza dodatkowe przydatne informacje.



Prąd stały/napięcie



„Qi” i logo Qi to znaki towarowe firmy Wireless Power Consortium (WPC).



Ten symbol oznacza konieczność zapoznania się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem korzystania z produktu.



# WIELOFUNKCYJNA STACJA ŁADOWANIA

---

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Przewidziane zastosowanie

WIELOFUNKCYJNA STACJA ŁADOWANIA (Określana dalej jako „Produkt”) to urządzenie elektroniczne. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do ładowania urządzeń przenośnych obsługujących technologię Qi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieuprawnionych modyfikacji lub nieodpowiedniego użytkowania.

## ● Informacje na temat znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy organizacji USB Implementers Forum, Inc.
- „Qi” i logo Qi to znaki towarowe firmy Wireless Power Consortium (WPC).
- Znak towarowy i nazwa handlowa TRONIC są własnością odpowiednich właścicieli.
- Pozostałe nazwy i produkty są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.



## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i instrukcjami użytkowania! W przypadku przekazywania tego produktu innej osobie należy dotrzeć do niego całą dokumentację!

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU DOTYCZĄCE NIEMOWLĄT I DZIECI!**

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO UDUSZENIA!**

Nie należy nigdy pozostawiać dzieci bez nadzoru, gdy w pobliżu znajdują się materiały opakowania. Ich obecność wiąże się z ryzykiem uduszenia. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z zagrożeń. Materiały opakowania to nie zabawka.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru. Produkt ten nie jest zabawką.

### **UWAGA! Możliwość uszkodzenia mienia**

- Przed każdym użyciem produkt należy sprawdzić! W razie wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla połączeniowego należy przestać korzystać z urządzenia!
- Produkt ten nie zawiera żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika.
- Produkt należy trzymać z dala od wilgoci oraz kapiącej i rozpryskiwanej wody!
- Na produkcie ani obok niego nie wolno umieszczać zapalonych świeczek ani innych źródeł otwartego ognia.

- W przypadku zauważenia dymu, nietypowego dźwięku lub zapachu należy niezwłocznie rozłączyć połączenie USB.
- Nagłe zmiany temperatury mogą być przyczyną kondensacji wewnątrz produktu. W takim przypadku produkt należy odłożyć na pewien czas, aby zapewnić jego dostosowanie do panujących warunków, co umożliwi uniknięcie zwarcia!
- Produktu nie wolno używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kaloryfery i inne urządzenia generujące ciepło!
- Produktu nie wolno wrzucać do ognia ani wystawiać na działanie wysokich temperatur.
- Nie należy nigdy otwierać produktu! Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji.
- Podczas użytkowania produkt nie może być niczym przykryty, do jego wnętrza nie wolno wkładać żadnych przedmiotów ani kłaść niczego na powierzchni ładowania Qi.
- Produktu nie wolno ładować za pomocą komputera stacjonarnego ani notebooka ze względu na duży pobór mocy.

### **UWAGA! Zakłócenia radiowe**

- Produktu nie wolno używać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach technicznych i w pobliżu medycznych systemów elektronicznych. Emitowane sygnały bezprzewodowe mogą wpływać na działanie czułych układów elektronicznych.

- Produkt powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 cm od rozruszników serca lub wszczepialnych kardiowerterów-defibrylatorów, ponieważ promieniowanie elektromagnetyczne może wpływać na działanie tych urządzeń.
- Rozchodzące się fale radiowe mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych.
- Produktu nie należy nigdy używać w pobliżu miejsc, w których występują gazy łatwopalne lub które są zagrożone wybuchem (np. sklepy z farbami), ponieważ rozchodzące się fale radiowe mogą być przyczyną wybuchu lub pożaru.
- Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych spowodowane nieuprawnionymi modyfikacjami produktu. Firma OWIM GmbH & Co KG nie ponosi także odpowiedzialności za używanie lub wymienianie kabli i produktów niedystrybuowanych przez firmę OWIM.
- Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za naprawienie wadliwego działania spowodowanego nieuprawnionymi zmianami produktu oraz za wymianę tego typu zmodyfikowanych produktów.

## ● Opis części

Należy zapoznać się z rozkładanymi stronami.

- 1 Uchwyt (Wkładanie płytki ładującej zegarka)
- 2 Osłona uchwytu płytki ładującej smartwatcha
- 3 Powierzchnia ładowania Qi
- 4 Wskaźnik LED
- 5 Wyjście USB typu A
- 6 Gniazdo wejścia USB typu C
- 7 Wtyczka USB typu A
- 8 Kabel ładowania USB
- 9 Wtyczka USB typu C
- 10 Instrukcja obsługi
- 11 Wyjście USB typu A (płytki ładująca smartwatcha)

## ● Dane techniczne

Wymiary (S x W x G):	około 179 x 85 x 85 mm
Waga:	ok. 190 g
Temperatura robocza:	5 - 35 °C
Temperatura przechowywania:	0 - 45 °C
Wilgotność (bez kondensacji):	10 - 70 %
Długość kabla ładowania USB:	ok. 1 m

Wejście:	9 V $\equiv$ , 3 A
Wyjście powierzchni ładowania Qi <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> :	Maks. 10 W*.
Wyjście USB typu A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> :	Maks. 5 V $\equiv$ , 1 A**
Wyjście USB typu A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span> (dla płytki ładującej smartwatcha):	Maks. 5 V $\equiv$ , 1A**
Pasma częstotliwości:	114,54-144,07 kHz
Maksymalna przekazywana moc częstotliwości radiowej (pole magnetyczne):	-20,55 dBuA/m przy odległości 10 m
Maksymalna odległość pomiędzy powierzchnią ładowania Qi, a urządzeniem mobilnym:	≤ 5 mm

\* **i UWAGA:** Aby uzyskać maksymalną moc wyjścia 10 W, należy użyć adapter USB o mocy wyjścia co najmniej 27 W. Taki adapter USB nie jest dostarczany. (Dostarczony jest tylko kabel USB do ładowania typu A do typu C)

\*\* **i UWAGA:** Wyjście USB typu A 5 i wejście USB typu A (dla płytki ładującej zegarka) 11, łączna maks. wartość prądu wyjścia wynosi 1A, jeśli działają oba wyjścia.

Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

## ● Zakres dostawy

- 1 Wielofunkcyjna stacja ładowania
- 1 Kabel ładowania USB
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Przed rozpoczęciem użytkowania

### **i UWAGA:**

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- Należy wypakować wszystkie elementy i zdjąć całkowicie materiały opakowania.
- W razie zauważenia uszkodzenia lub braku jakiegokolwiek elementu należy skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.



## ● Obsługa

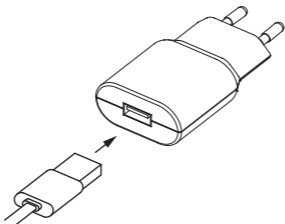
**⚠ UWAGA!** Produktu nie wolno ładować za pomocą komputera stacjonarnego ani notebooka ze względu na duży pobór mocy.

### **i UWAGA:**

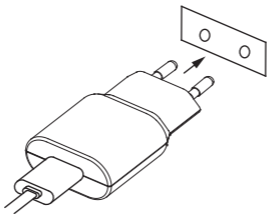
- Produkt obsługuje wyłącznie urządzenia z technologią ładowania bezprzewodowego Qi.

## **Ładowanie urządzenia z powierzchnią ładowania Qi** 3

1. Podłącz wtyczkę USB typu A 7 kabla ładowania USB 8 do portu USB odpowiedniej ładowarki USB (nie jest dołączona), a następnie podłącz wtyczkę USB typu C 9 do gniazda wejścia USB typu C 6 produktu.



2. Podłącz ładowarkę USB (nie jest dołączona) do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.



3. Gdy produkt znajduje się w trybie oczekiwania i nie ma urządzenia mobilnego na powierzchni ładowania Qi **3**, wskaźnik LED **4** będzie świecił przez około dwie sekundy niebieskim światłem.
4. Umieść urządzenie mobilne na powierzchni ładowania Qi **3**. Upewnij się, że środek urządzenia znajduje się na środku powierzchni ładowania Qi. Ładowanie rozpocznie się po zetknięciu urządzeń. Wskaźnik LED **4** będzie świecił niebieskim światłem, przy aktywności ładowania za pomocą powierzchni ładowania Qi **3**.

Etui ochronne urządzenia przenośnego może zakłócać proces ładowania. W takim wypadku należy zdjąć etui ochronne z urządzenia przenośnego.

\* **i UWAGA:** Prąd ładowania wynosi do 10 W, w zależności od używanego adaptera zasilania.

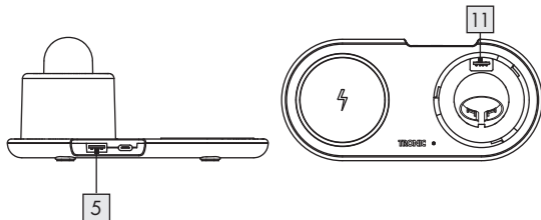
## Stan wskaźnika LED 4

Produkt wykorzystuje wskaźnik LED do pokazywania stanu działania:

Wskaźnik LED	Stan
Niebieskie światło, do dwóch sekund	Rozpoczęcie procesu (Faza rozruchu)/Tryb oczekiwania
Niebieskie światło	Ładowanie/Pelne naładowanie
Migające niebieskie światło	Metalowa przeszkoda
Migające zielone światło	Niekompatybilny podłączony adapter lub kabel

## Używanie wyjścia USB typu A 5

Ładowarka ma dwa wyjścia USB typu A (5 i 11). Przy jednoczesnym używaniu, łączne zużycie energii wszystkich podłączonych urządzeń nie może przekraczać 1 A.



## Używanie uchwytu płytki ładującej 1

Wyjście USB-A 11 można używać do ładowania swojego smartwatcha, poprzez następujące czynności:

- Odblokuj osłonę 2 obracając ją w lewo i zdejmując do góry.
- Umieść płytkę ładującą smartwatcha w uchwycie płytki ładującej 1.
- Owiń kabel płytki ładującej dookoła uchwytu płytki ładującej 1 i włóż wtyczkę USB-A kabla ładowania smartfona do portu USB-A 11.

- Załóż osłonę 2 i zablokuj ją obracając w prawo.

## ● Rozwiązywanie problemów

### **Co należy zrobić, jeśli wskaźnik LED produktu nie świeci się podczas inicjowania działania (fazy uruchamiania)?**

- Sprawdź podłączenie kabla USB do ładowarki USB (nie jest dołączona) i do produktu. Kabel USB musi być poprawnie podłączony.
- Sprawdź podłączenie ładowarki USB (nie jest dołączona) do gniazda elektrycznego.
- Można też wypróbować inne gniazdo elektryczne.

### **Co należy zrobić, gdy ładowanie urządzenia przenośnego nie rozpoczyna się?**

- Sprawdź, czy urządzenie przenośne obsługuje technologię ładowania bezprzewodowego Qi.
- Sprawdź, czy urządzenie mobilne jest umieszczone poziomo na środku położenie powierzchni ładującej Qi.
- Sprawdź, czy ładowanie nie jest blokowane przez jakiś przedmiot.
- Sprawdź, czy urządzenie przenośne zostało wyjęte z etui ochronnego.

## **Co należy zrobić, gdy wskaźnik LED miga na niebiesko?**

- Wskazuje to na metalową przeszkodę.
- Od razu rozłącz połączenie USB.
- Sprawdź, czy ładowanie nie jest blokowane przez jakiś przedmiot.
- Odstaw produkt na chwilę, aby ostygł i spróbuj ponownie.

## **Co należy zrobić, jeśli wskaźnik LED miga zielonym światłem?**

- Oznacza to podłączony niekompatybilny adapter lub kabel.
- Natychmiast rozłącz połączenie.
- Wybierz odpowiedni adapter, sprawdź instrukcję adaptera i upewnij się, że można go używać z tym produktem.
- Do podłączenia z produktem, użyj dostarczony kabel USB.

## **● Przechowywanie po zakończeniu użytkowania**

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

## ● Czyszczenie

- Wewnątrz nie ma żadnych części wymagających konserwacji. Dostanie się wilgoci do wnętrza produktu może doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Należy uważać, aby podczas czyszczenia do wnętrza produktu nie dostała się wilgoć, aby nie doszło do uszkodzenia nienadającego się do naprawy.
- Nie wolno używać żrących, silnych środków czyszczących ani takich na bazie rozpuszczalnika. Mogłyby uszkodzić powierzchnię produktu.
- Produkt można czyścić wyłącznie lekko wilgotną szmatką z dodatkiem łagodnego płynu do mycia naczyń.

## ● Utylizacja

### **Opakowanie:**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne /

20– 22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012 / 19 / UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

## Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.



## ● Uproszczoną deklarację zgodności UE

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY niniejszym oświadcza, że produkt WIELOFUNKCYJNA STACJA ŁADOWANIA HG07781A/B, jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE oraz 2011/65/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Gwarancja i serwis

### ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu.

Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe

i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z

dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 0080 0491 1946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



<b>Použitá varování a symboly</b> .....	Strana 118
<b>Úvod</b> .....	Strana 120
<b>Zamýšlené použití</b> .....	Strana 120
<b>Oznámení o ochranných známkách</b> .....	Strana 120
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 121
<b>Popis součástí</b> .....	Strana 124
<b>Technické údaje</b> .....	Strana 125
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana 126
<b>Před použitím</b> .....	Strana 126
<b>Používání</b> .....	Strana 127
<b>Odstraňování potíží</b> .....	Strana 131
<b>Skladování mimo používání</b> .....	Strana 132
<b>Čištění</b> .....	Strana 133
<b>Odstranění do odpadu</b> .....	Strana 133
<b>Zjednodušené EU prohlášení o shodě</b> .....	Strana 134
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 135
Záruka.....	Strana 135
Postup v případě uplatňování záruky .....	Strana 136
Servis .....	Strana 136

## Použitá varování a symboly

Tento návod k použití obsahuje následující symboly a varování:



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „NEBEZPEČÍ“ poukazuje na okamžité ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním, či dokonce smrti.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „VAROVÁNÍ“ poukazuje na střední stupeň ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k závažným poraněním nebo smrti.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol společně se slovním označením „UPOZORNĚNÍ“ poukazuje na nízké ohrožení, které - pokud je ignorováno - může vést k malému nebo střednímu poranění.



**POZOR!** Tento symbol se slovním označením „POZOR“ poukazuje na potenciální nebezpečí poškození majetku - může vést k poškození majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol společně se slovním označením „POZNÁMKA“ uvádí dodatečné užitečné informace.



Stejnoseměrný proud/napětí



„Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).



Tento symbol upozorňuje, že tento produkt je třeba používat podle pokynů.

# **MULTIFUNKČNÍ NABÍJECÍ STANICE**

## ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● **Zamýšlené použití**

Tato MULTIFUNKČNÍ NABIJECÍ STANICE (dále pouze „výrobek“) je zařízení informační techniky. Tento výrobek je určen pouze pro nabíjení mobilních zařízení, které využívají technologii Qi. Tento výrobek je určen pouze pro privátní použití a nikoli pro komerční použití. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neoprávněnými úpravami nebo nevhodným používáním.

## ● **Oznámení o ochranných známkách**

- USB® je registrovaná ochranná známka organizace USB Implementers Forum, Inc.

- „Qi“ a logo Qi jsou ochranné známky společnosti Wireless Power Consortium (WPC).
- Ochranná známka a obchodní název TRONIC je majetkem příslušných vlastníků.
- Všechny ostatní názvy produktů jsou ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.



## Bezpečnostní pokyny

Před použitím produktu se prosím seznámte se všemi bezpečnostními a provozními pokyny! Při předávání tohoto produktu další osobě rovněž předejte veškerou dokumentaci!

**⚠ VAROVÁNÍ! OHROŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO ZRANĚNÍ U BATOLAT A MALÝCH DĚTÍ!**

**⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Zásadně neponechávejte malé děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje riziko udušení. Děti si často neuvědomují rizika. Obalový materiál není na hraní.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, citovými a mentálními schopnostmi



nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže jsou pod dohledem nebo byly zaučeny výrobek bezpečně používat a porozuměly možným nebezpečím při jeho používání. Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru. Tento produkt není na hraní.

### **POZOR! Poškození majetku**

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte! Pokud zjistíte poškození produktu nebo propojovacího kabelu, přestaňte produkt používat!
- Tento produkt neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami.
- Uchovávejte tento produkt mimo dosah vlhkosti nebo kapající nebo stříkající vody!
- Neumisťujte zapálení svíčky nebo jiné zdroje otevřeného ohně na produkt nebo vedle něho.
- Pokud zaregistrujete kouř, neobvyklý zvuk nebo zápach, ihned odpojte připojení USB.
- Náhlé změny teploty mohou způsobit kondenzování vody uvnitř výrobku. V takovém případě nechte produkt před další používáním nějakou dobu aklimatizovat, aby se zabránilo zkratu!

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti zdrojů tepla, například radiátorů nebo jiných zařízení vyzařujících teplo!
- Tento produkt nevhazujte do ohně ani nevystavujte vysokým teplotám.
- Produkt v žádném případě neotevírejte. Vnitřní součásti nevyžadují údržbu.
- Tento výrobek nesmí být během provozu zakrytý. Do výrobku nesmí vniknout žádné cizí předměty. Během provozu nesmí na nabíjecí ploše Qi ležet žádné cizí předměty.
- Tento výrobek v žádném případě nenabíjejte z počítače nebo notebooku z důvodu vysokého příkonu.

### **POZOR! Rádiové rušení**

- Tento produkt nepoužívejte v letadlech, v nemocnicích, ve velínech nebo v blízkosti zdravotnických elektronických systémů. Vysílané bezdrátové signály mohou negativně ovlivňovat fungování citlivé elektroniky.
- Toto zařízení udržujte alespoň 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných kardioverter-defibrilátorů, protože elektromagnetické pole může narušovat fungování kardiostimulátorů.
- Vysílané rádiové vlny mohou způsobit rušení naslouchadel.
- Tento výrobek v žádném případě neumísťujte v blízkosti hořlavých plynů nebo do míst s potenciálním nebezpečím

výbuchu (například obchod s nátěrovými hmotami), protože vyzařované rádiové vlny mohou způsobit výbuch a požár.

- Společnost OWIM GmbH & Co KG nenes odpovědnost za rušení rádii nebo televizory způsobené neoprávněnými úpravami produktu. Společnost OWIM GmbH & Co KG dále nepřebírá žádnou odpovědnost za používání nebo nahrazení kabely a produkty, které společnost OWIM nedistribuuje.
- Uživatel tohoto výrobku nese výhradní odpovědnost za odstranění rušení způsobeného neoprávněnými úpravami výrobku a také za náhradu takových upravených výrobků.




## ● Popis součástí

Viz rozložitelné stránky.

- 1 Držák (pro vložení podložky pro nabíjení hodinek)
- 2 Kryt držáku podložky pro nabíjení chytrých hodinek
- 3 Rozhraní nabíjení Qi
- 4 Indikátor LED
- 5 Výstup USB typ A
- 6 Zásuvka vstupu USB typ C
- 7 Zástrčka USB typ A
- 8 Nabíjecí kabel USB
- 9 Zástrčka USB typ C

- 10 Návod k použití  
11 Výstup USB typ A (podložka pro nabíjení chytrých hodinek)

## ● Technické údaje

Rozměry (Š x V x H):	přibližně 179 x 85 x 85 mm
Hmotnost:	přibližně 190 g
Provozní teplota:	5 - 35 °C
Skladovací teplota:	0 - 45 °C
Vlhkost (bez kondenzace):	10 - 70 %
Délka nabíjecího kabelu USB:	cca 1 m
Vstup:	9 V  , 3 A
Výstup rozhraní nabíjení Qi <b>3</b> :	10 W max.*
Výstup USB typ A <b>5</b> :	5 V  , 1 A max.**
Výstup USB typ A <b>11</b> (pro podložku pro nabíjení chytrých hodinek):	5 V  , 1 A max.**
Frekvenční pásmo:	114,54-144,07 kHz
Maximální přenášený radiofrekvenční výkon (pole H):	-20,55 dBuA/m na vzdálenost 10 m
Maximální vzdálenost mezi nabíjecí plochou Qi a mobilním zařízením:	≤ 5 mm

\* **i** **POZNÁMKA:** K dosažení maximálního výstupního výkonu 10 W je nutné použít USB adaptér s výstupním výkonem alespoň 27 W. Takový USB adaptér není součástí dodávky. (Přiložen je pouze nabíjecí kabel USB typ A na typ C.)

\*\* **i** **POZNÁMKA:** Výstup USB typ A **5** a vstup USB typ A (pro podložku pro nabíjení hodinek) **11** celkový výstupní proud 1 A max., pokud se používají oba výstupy.

Změna technických údajů a designu bez předchozího upozornění vyhrazena.

## ● Obsah dodávky

- 1 bezdrátová nabíječka
- 1 nabíjecí kabel USB
- 1 návod k obsluze

## ● Před použitím

### **i** **POZNÁMKA:**

- Před použitím ověřte, zda je obsah krabice úplný a nepoškozený!
- Veškeré součásti musí být vybaleny a obalový materiál musí být kompletně odstraněn.
- V případě, že zjistíte poškození výrobku nebo chybějící díly, obraťte se na prodejce.

## ● Používání

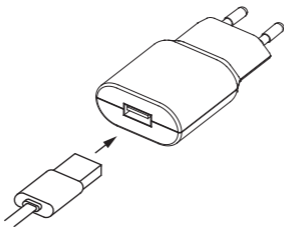
**⚠ POZOR!** Tento výrobek v žádném případě nenabíjejte z počítače nebo notebooku z důvodu vysokého příkonu.

### **i POZNÁMKA:**

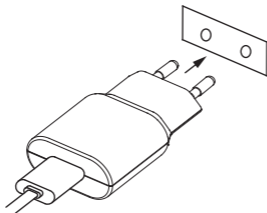
- Tento produkt podporuje pouze zařízení s bezdrátovou technologií Qi.

### **Nabíjení zařízení z rozhraní nabíjení Qi 3**

1. Připojte zástrčku USB typ A 7 napájecího kabelu USB 8 k portu USB na vhodném adaptéru USB (není součástí dodávky) a připojte zástrčku USB typ C 9 ke vstupní zástrčce USB typ C 6 produktu.



2. Připojte USB adaptér (není součástí dodávky) ke snadno přístupné elektrické zásuvce.



3. Když je výrobek v pohotovostním režimu a na nabíjecí ploše Qi **3** není žádné mobilní zařízení, rozsvítí se přibližně na dvě sekundy indikátor LED **4**.
4. Umístěte mobilní zařízení na nabíjecí plochu Qi **3**. Střed zařízení musí ležet na středu nabíjecí plochy Qi. Nabíjení bude zahájeno, jakmile se nabíjené zařízení dotkne nabíjecí plochy. Indikátor LED **4** svítí modře, když je aktivní nabíjení na ploše Qi **3**.

Ochranné kryty, které chrání mobilní zařízení, mohou bránit nabíjení. V takovém případě je nezbytné vyjmout mobilní zařízení z ochranného krytu.

\* **i** **POZNÁMKA:** V závislosti na použitém napájecím adaptéru je maximální nabíjecí výkon 10 W.

### **Stav indikátoru LED** 4

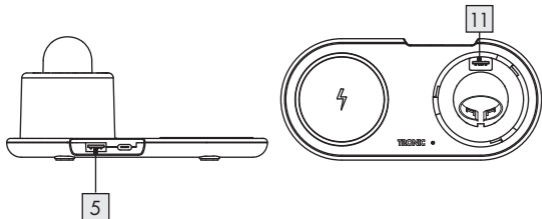
Tento výrobek je vybaven indikátorem LED, který signalizuje provozní stav výrobku:

<b>Indikátor LED</b>	<b>Stav</b>
Na dvě sekundy se rozsvítí modře	Spouštění / pohotovostní režim
Rozsvítí se modře	Nabíjení / plné nabití
Bliká modře	Kovová překážka
Zelená bliká	Byl použit nekompatibilní adaptér nebo kabel



## Používání výstupu USB typ A 5

Tato nabíječka má dva výstupy USB typ A (5 a 11). Při současném používání nesmí celková proudová spotřeba všech připojených zařízení překročit 1 A.



## Používání držáku podložky pro nabíjení 1

Chcete-li použít výstup USB-A 11 k nabíjení vašich chytrých hodinek, postupujte následovně:

- Uvolněte kryt 2 otočením proti směru hodin a sejměte jej směrem nahoru.
- Umístěte podložku pro nabíjení chytrých hodinek do držáku 1.

- Oviňte kabel podložky pro nabíjení okolo držáku podložky **1** a připojte zástrčku USB-A nabíjecího kabelu smartphonu k portu USB-A **11**.
- Nasadíte kryt zpět **2** a otočením po směru hodin jej zajistíte.

## ● Odstraňování potíží

### **Jak postupovat, když indikátor LED na výrobku nesvíí během zahájení procesu (fáze zavádění)?**

- Zkontrolujte připojení kabelu USB mezi USB adaptérem (není součástí dodávky) a výrobkem. Kabel USB musí být řádně připojen.
- Zkontrolujte spojení mezi elektrickou zásuvkou a USB adaptérem (není součástí dodávky).
- Nebo musí uživatel vyzkoušet jinou elektrickou zásuvku.

### **Jak postupovat, pokud se mobilní zařízení nenabíjí?**

- Zkontrolujte, zda je mobilní zařízení vybaveno technologií bezdrátového nabíjení Qi.
- Zkontrolujte, zda je mobilní zařízení umístěno vodorovně uprostřed poloha nabíjecí plochy Qi.

- Zkontrolujte, zda nabíjení není blokováno žádným cizím předmětem.
- Zkontrolujte, zda je mobilní zařízení vyjmuté z ochranného krytu.

### **Jak postupovat, pokud indikátor LED bliká modře?**

- To znamená, že došlo k kovové překážce.
- Ihned odpojte připojení USB.
- Zkontrolujte, zda nabíjení není blokováno žádným cizím předmětem.
- Nechte výrobek vychladnout a potom to zkuste znovu.

### **Jak postupovat, pokud indikátor LED bliká zeleně?**

- Znamená to, že byl použit nekompatibilní adaptér nebo kabel.
- Ihned přerušte připojení..
- Zvolte vhodný adaptér a podle návodu k použití adaptéru ověřte, zda jej lze používat s tímto produktem.
- Pro připojení k produktu použijte přiložený kabel USB.

## **● Skladování mimo používání**

Tento produkt skladujte na suchém vnitřním místě chráněném před přímým slunečním zářením, pokud možno v původním obalu.

## ● Čištění

- Uvnitř produktu nejsou žádné díly vyžadující údržbu. Vniknutí vlhkosti může vést k poškození produktu.
- Dávejte pozor, aby se při čištění nedostala do produktu vlhkost, zabráníte tím jeho neopravitelnému poškození.
- Nepoužívejte žádné agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani prostředky obsahující rozpouštědla. Mohly by poškodit povrch výrobku.
- Čistěte výrobek jen mírně navlhčeným hadrem a mírným prostředkem na mytí nádobí.

## ● Odstranění do odpadu

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

## Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

## **Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

## **● Zjednodušené EU prohlášení o shodě**

Tímto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek **MULTIFUNKČNÍ NABÍJECÍ STANICE HG07781A/B**, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



<b>Použité výstrahy a symboly</b> .....	Strana 138
<b>Úvod</b> .....	Strana 140
<b>Určené použitie</b> .....	trana 140
<b>Informácie týkajúce sa ochranných znáмок</b> .....	Strana 141
<b>Bezpečnostné poznámky</b> .....	Strana 141
<b>Popis jednotlivých častí</b> .....	Strana 145
<b>Technické údaje</b> .....	Strana 145
<b>Obsah dodávky</b> .....	Strana 147
<b>Pred použitím</b> .....	Strana 147
<b>Používanie</b> .....	Strana 148
<b>Riešenie problémov</b> .....	Strana 152
<b>Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva</b> .....	Strana 154
<b>Čistenie</b> .....	Strana 154
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 155
<b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....	Strana 156
<b>Záruka a servis</b> .....	Strana 156
Záruka.....	Strana 156
Postup v prípade poškodenia v záruke .....	Strana 157
Servis .....	Strana 158



## Použité výstrahy a symboly

Tento návod na používanie obsahuje nasledujúce symboly a výstrahy:



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ znamená nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu alebo usmrteniu.



**VÝSTRAHA!** Tento symbol so signálnym slovom „VÝSTRAHA“ znamená nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, povedie k vážnemu zraneniu.



**UPOZORNENIE!** Tento symbol so signálnym slovom „UPOZORNENIE“ znamená nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, by mohlo viesť k menšiemu alebo menej závažnému zraneniu.



**POZOR!** Tento symbol so signálnym slovom „POZOR“ uvádza potenciálne poškodenie majetku, čo znamená, že ak sa nevyhnete neprípustnému konaniu, mohlo by dôjsť k poškodeniu majetku.



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnymi slovom „POZNÁMKA“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.



Jednosmerný prúd/napätie



„Qi“ a značka loga Qi sú ochranné známky spoločnosti Wireless Power Consortium (WPC).



Tento symbol znamená, že pred používaním tohto výrobku si musíte prečítať návod na používanie.

# MULTINABÍJAČKA

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Určené použitie

Táto MULTINABÍJAČKA (ďalej uvádzaná ako „Výrobok“) je informačné elektronické zariadenie. Tento výrobok je určený len na nabíjanie mobilných zariadení, ktoré používajú technológiu Qi. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné použitie. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neoprávnenými úpravami alebo nesprávnym používaním.

## ● Informácie týkajúce sa ochranných známk

- USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- „Qi“ a značka loga Qi sú ochranné známky spoločnosti Wireless Power Consortium (WPC).
- Ochranná známka a obchodný názov TRONIC sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
- Akékoľvek ďalšie názvy a výrobky sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky ich príslušných vlastníkov.



## Bezpečnostné poznámky

Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými bezpečnostnými pokynmi a návodom na použitie. Pri odovzdávaní tohto výrobku iným osobám nezabudnite odovzdať aj všetky dokumenty!

**⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZADUSENIA!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s baliacim materiálom. Baliaci materiál predstavuje riziko zadusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Baliaci materiál nie je hračka.

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie je pre ne zabezpečený dozor alebo zaškolenie, čo sa týka používania zariadenia bezpečným spôsobom a pokiaľ rozumejú rizikám spojeným s jeho používaním. Deti by sa nemali hrať s týmto zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú deti vykonávať bez dozoru. Tento výrobok nie je hračka.

### **POZOR! Poškodenie majetku**

- Výrobok pred každým použitím skontrolujte! Výrobok prestaňte používať, ak sa zistí akékoľvek poškodenie výrobku alebo spojovacieho kábla!
- Tento výrobok neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol používateľ opraviť.
- Výrobok uchovávajte mimo pôsobenia vlhkosti, kvapkajúcej a špliechajúcej vody!
- Neumiestňujte horiace sviece ani iný otvorený oheň na výrobok či vedľa výrobku.

- Ak zaregistrujete dym alebo nezvyčajný hluk či zápach, ihneď odpojte konektor USB.
- Náhle zmeny teploty môžu spôsobiť kondenzáciu vnútri výrobku. V takomto prípade nechajte výrobok, aby sa istý čas aklimatizoval pred jeho opätovným použitím, aby nedošlo k skratom!
- Výrobok nepoužívajte blízko zdrojov tepla, ako sú napríklad radiátory alebo iné zariadenia, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzte výrobok do ohňa a nevystavujte ho pôsobeniu vysokých teplôt.
- Nikdy neotvárajte výrobok! Neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu.
- Výrobok nesmie byť počas prevádzky zakrytý, nesmú sa do neho vkladať žiadne cudzie predmety, počas prevádzky nesmú na nabíjacom povrchu Qi ležať žiadne cudzie predmety.
- Výrobok sa nesmie nabíjať v počítači alebo notebooku kvôli vysokej spotrebe energie.

### **POZOR! Rádiové rušenie**

- Výrobok nepoužívajte v lietadlách, v nemocniciach, služobných miestnostiach či v blízkosti zdravotníckych elektronických systémov. Prenášané bezdrôtové signály by mohli mať nepriaznivý vplyv na funkčnosť citlivej elektroniky.

- Výrobok uchovávajúte minimálne 20 cm od kardiostimulátorov či implantačných šokových defibrilátorov, keďže elektromagnetické žiarenie môže narušiť funkčnosť kardiostimulátorov.
- Prenášané rádiové vlny by mohli spôsobiť rušenie načúvacích prístrojov.
- Nikdy nepoužívajte výrobok v blízkosti horľavých plynov ani v prostrediach s nebezpečenstvom výbuchu (napr. lakovne), pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť výbuch a vznik požiaru.
- Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nenesie žiadnu zodpovednosť za rušenie rozhlasových alebo televíznych prijímačov v dôsledku neoprávnenej úpravy výrobku. Spoločnosť OWIM GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť za používanie alebo výmenu káblov a výrobkov, ktoré nie sú distribuované spoločnosťou OWIM.
- Požívateľ výrobku nesie výhradnú zodpovednosť za odstránenie porúch spôsobených neoprávnenými zmenami výrobku a za výmenu takýchto upravených výrobkov.

## ● Popis jednotlivých častí

Pozrite si rozkladacie strany.

- 1 Držiak (vloženie nabíjacej podložky hodínok)
- 2 Kryt držiaka nabíjacej podložky inteligentných hodínok smartwatch
- 3 Nabíjací povrch Qi
- 4 LED indikátor
- 5 Výstup USB typu A
- 6 Vstupná zásuvka USB typu C
- 7 Zástrčka USB typu A
- 8 Nabíjací kábel USB
- 9 Zástrčka USB typu C
- 10 Návod na používanie
- 11 Výstup USB typu A (nabíjacia podložka inteligentných hodínok smartwatch)

## ● Technické údaje

Rozmery (Š x V x H):	približne 179 x 85 x 85 mm
Hmotnosť:	približne 190 g
Prevádzková teplota:	5 - 35 °C
Teplota skladovania:	0 - 45 °C
Vlhkosť (bez kondenzácie):	10 - 70 %



Dĺžka nabíjacieho kábla USB:	približne 1 m
Vstup:	9 V $\equiv$ , 3 A
Výstup nabíjacieho povrchu Qi <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> :	Maximálne 10 W*
Výstup USB typu A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> :	5 V $\equiv$ , 1 A max.**
Výstup USB typu A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span> (pre nabíjaciu podložku inteligentných hodínok smartwatch):	5 V $\equiv$ , 1 A max.**
Frekvenčné pásmo:	114,54 - 144,07 kHz
Maximálny prenášaný vysokofrekvenčný výkon (pole H):	-20,55 dBuA/m vo vzdialenosti 10 m
Maximálna vzdialenosť medzi nabíjacou oblasťou Qi a mobilným zariadením:	≤ 5 mm

\* **i** **POZNÁMKA:** Aby sa dosiahol maximálny výstupný výkon 10 W, musí sa použiť adaptér USB s výstupným výkonom minimálne 27 W. Takýto adaptér USB nie je súčasťou dodávky. (Dodaný je len nabíjací kábel USB typu A na jednom a typu C na druhom konci.)

\*\* ⓘ **POZNÁMKA:** Výstup USB typu A **5** a vstup USB typu A (pre nabíjaciú podložku hodínok) **11** celkový maximálny výstupný prúd 1 A, ak sú oba výstupy v činnosti. Technické parametre a konštrukčné riešenie sa môžu zmeniť bez upozornenia.

## ● Obsah dodávky

- 1 multinabíjačka
- 1 nabíjací kábel USB
- 1 Návod na používanie

## ● Pred použitím

### ⓘ **POZNÁMKA:**

- Pred použitím overte, či je obsah balenia kompletný a nepoškodený!
- Všetky časti sa musia vybalíť a baliaci materiál sa musí úplne odstrániť.
- Ak si všimnete nejaké poškodenie alebo chýbajúce časti, kontaktujte predajcu, ktorý vám predal tento výrobok.

## ● Používanie

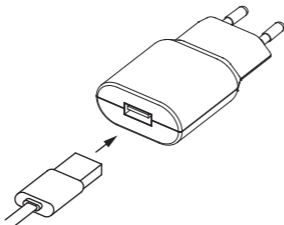
**⚠ POZOR!** Výrobok sa nesmie nabíjať v počítači alebo notebooku kvôli vysokej spotrebe energie.

### **i POZNÁMKA:**

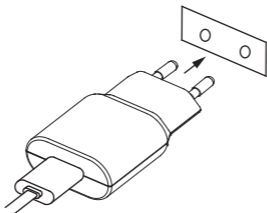
- Výrobok podporuje len zariadenia s bezdrôtovou technológiou Qi.

## **Nabíjanie zariadenia pomocou nabíjacieho povrchu Qi 3**

1. Zapojte zástrčku USB typu A 7 nabíjacieho kábla USB 8 do portu USB na vhodnom adaptéri USB (nie je súčasťou dodávky) a zasunúť zástrčku USB typu C 9 do zásuvky USB typu C 6 na výrobku.



2. Zapojte USB adaptér (nie je súčasťou dodávky) do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky.



3. LED indikátor **4** sa rozsvieti modrou farbou približne na dve sekundy, keď je výrobok v pohotovostnom režime a na nabíjacom povrchu Qi **3** sa nenachádza žiadne mobilné zariadenie.
4. Umiestnite mobilné zariadenie na nabíjací povrch Qi **3**. Uistite sa, že je stred zariadenia zarovnaný so stredom nabíjacieho povrchu Qi. Nabíjanie sa začne pri kontakte. LED indikátor **4** sa rozsvieti modrou farbou, keď bude nabíjanie na nabíjacom povrchu Qi **3** aktívne. Ochranné kryty, ktoré chránia mobilné zariadenie, môžu

rušiť proces nabíjania. V takomto prípade sa musí mobilné zariadenie vybrať z ochranného obalu.

\* **i** **POZNÁMKA:** Nabíjací výkon je maximálne 10 W, a to v závislosti od použitého napájacieho adaptéra.

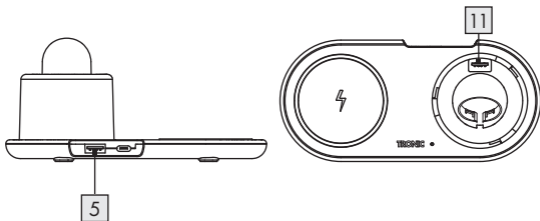
## Stav LED indikátora 4

Výrobok používa LED indikátor na zobrazenie prevádzkového stavu:

LED indikátor	Stav
Rozsvieti sa modrou farbou na dve sekundy	Spúšťanie procesu (Fáza zavádzania)/Pohotovostný režim
Svieti modrou farbou	Nabíjanie/úplné nabitie
Bliká modrou farbou	Kovová prekážka
Bliká zelený indikátor	Pripojený je nekompatibilný adaptér alebo kábel

## Používanie výstupu USB typu A 5

Táto nabíjačka má dva výstupy USB typu A (5 a 11). Pri súčasnom použití nesmie celková spotreba prúdu pripojených zariadení presiahnuť 1 A.



## Používanie držiaka nabíjacej podložky 1

Výstup USB-A 11 sa môže použiť na nabíjanie inteligentných hodínok smartwatch nasledujúcim spôsobom:

- Odomknite kryt 2 otočením proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho pohybom nahor.
- Umiestnite nabíjaciu podložku inteligentných hodínok smartwatch do držiaka nabíjacej podložky 1.

- Oviňte kábel nabíjacej podložky okolo držiaka nabíjacej podložky **1** a pripojte zástrčku USB-A nabíjacieho kábla smartfónu k portu USB-A **11**.
- Zložte späť kryt **2** a uzamknite ho otočením v smere hodinových ručičiek.

## ● Riešenie problémov

### **Čo mám robiť, ak počas procesu spúšťania nesvieti LED indikátor výrobku (fáza zavádzania)?**

- Skontrolujte pripojenie kábla USB medzi adaptérom USB (nie je súčasťou dodávky) a výrobkom. Kábel USB musí byť pevne zapojený.
- Skontrolujte prepojenie medzi sieťovou zásuvkou a adaptérom USB (nie je súčasťou dodávky).
- Alternatívne musí používateľ vyskúšať inú sieťovú zásuvku.

### **Čo mám robiť, ak sa mobilné zariadenie nezačne nabíjať?**

- Skontrolujte, či je mobilné zariadenie vybavené technológiou bezdrôtového nabíjania Qi.
- Skontrolujte, či je mobilné zariadenie umiestnené vodorovne v strede poloha nabíjacej plochy Qi.

- Skontrolujte, či nabíjanie neblokuje nejaký cudzí predmet.
- Skontrolujte, či je mobilné zariadenie vybraté z ochranného obalu.

### **Čo mám robiť, ak LED indikátor bliká na modro?**

- To naznačuje, že došlo k kovovej prekážke.
- Ihneď odpojte konektor USB!
- Skontrolujte, či nabíjanie neblokuje nejaký cudzí predmet.
- Nechajte výrobok chvíľu vychladnúť a skúste ho znova použiť.

### **Čo je potrebné urobiť, ak LED indikátor bliká zelenou farbou?**

- Znamená to, že je pripojený nekompatibilný adaptér alebo kábel.
- Ihneď vykonajte odpojenie.
- Vyberte vhodný adaptér, pozrite si návod na používanie adaptéra a uistite sa, že sa môže použiť s týmto výrobkom.
- Dodaný kábel USB použite na pripojenie k výrobku.



## ● **Skladovanie, keď sa výrobok nepoužíva**

Výrobok skladujte na suchom mieste v interiéri mimo priameho slnečného svetla, najlepšie v jeho pôvodnom obale.

## ● **Čistenie**

- Tento výrobok neobsahuje žiadne vnútorné časti, ktoré by vyžadovali údržbu. Vlhkosť, ktorá vniká do výrobku, môže viesť k poškodeniu.
- Počas čistenia dbajte na to, aby do výrobku nevnikla žiadna vlhkosť s cieľom zabrániť poškodeniu výrobku, ktoré nebude možné opraviť.
- Nepoužívajte brúsne čistiace prostriedky na báze rozpúšťadla ani agresívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch výrobku.
- Výrobok čistite len pomocou mierne navlhčenej handričky a miernou čistiacou kvapalinou.

## ● Likvidácia

### Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

### Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

**Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.**

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

## ● Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO prehlasuje, že výrobok MULTINABÍJAČKA HG07781A/B, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Záruka a servis

### ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)



<b>Advertencias y símbolos utilizados</b> .....	Página 160
<b>Introducción</b> .....	Página 162
<b>Uso previsto</b> .....	Página 162
<b>Avisos relacionados con marcas comerciales</b> .....	Página 163
<b>Notas de seguridad</b> .....	Página 163
<b>Descripción de las partes</b> .....	Página 167
<b>Datos técnicos</b> .....	Página 167
<b>Contenido del paquete</b> .....	Página 169
<b>Antes del uso</b> .....	Página 169
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 170
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página 174
<b>Almacenamiento cuando no se utilice</b> .....	Página 176
<b>Limpieza</b> .....	Página 176
<b>Desecho</b> .....	Página 177
<b>Declaración UE de conformidad simplificada</b> .....	Página 178
<b>Garantía y servicio</b> .....	Página 179
Garantía .....	Página 179
Tramitación de la garantía .....	Página 180
Asistencia .....	Página 180

## Advertencias y símbolos utilizados

Estas instrucciones de uso contienen los siguientes símbolos y advertencias:



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra de señal "PELIGRO" indica un peligro con un alto nivel de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o, incluso, la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra de aviso "ADVERTENCIA" indica un peligro con un nivel medio de riesgo que, si no se evita, provocará lesiones graves o la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra de señal "PRECAUCIÓN" indica un peligro con un nivel bajo de riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra de advertencia "ATENCIÓN" indica un posible daño material. Si no se lo evita, esto podría derivar en daños materiales.



**NOTA:** Este símbolo con la palabra de señal "NOTA" proporciona información útil adicional.



Voltaje y corriente continua



"Qi" y la marca del logotipo de Qi son marcas comerciales de Wireless Power Consortium (WPC).



Este símbolo significa que se deben tener en cuenta las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar este producto.



# **ESTACIÓN DE CARGA MULTIFUNCIÓN**

---

## ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

Este ESTACIÓN DE CARGA MULTIFUNCIÓN (en adelante, denominado "producto") es un dispositivo de tecnología de la información. Este producto está diseñado exclusivamente para cargar dispositivo móviles que utilizan tecnología Qi. Este producto está diseñado para el uso privado únicamente y no para el uso comercial. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por daños que surjan de modificaciones no autorizadas o uso inapropiado.

## ● **Avisos relacionados con marcas comerciales**

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- “Qi” y la marca del logotipo de Qi son marcas comerciales de Wireless Power Consortium (WPC).
- La marca comercial TRONIC y el nombre de marca pertenecen a sus respectivos propietarios.
- Cualquier otro nombre y producto son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos dueños.



## **Notas de seguridad**

Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las instrucciones de seguridad y de uso. Cuando traspase este producto o a otras personas, ¡incluya también todo los documentos!

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!**

**⚠ ¡PELIGRO! ¡RIESGO DE ASFIXIA!** Nunca deje a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje supone un riesgo de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

### ¡ATENCIÓN! Daños materiales

- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si detecta algún daño en el mismo o en el cable de conexión!
- Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- ¡Mantenga el producto alejado del polvo, áreas húmedas o agua que gotee o salpique!
- No coloque velas encendidas u otro fuego con llamas encima o cerca del producto.
- Si observa humo o ruido u olor inusual, desconecte inmediatamente la conexión USB.
- Los cambios súbitos de temperatura pueden provocar condensación en el producto. ¡En este caso, deje que

el producto se aclimate durante algún tiempo antes de utilizarlo de nuevo para evitar cortocircuitos!

- No utilice el producto cerca de fuentes de calor, por ejemplo, radiadores u otros dispositivos que emitan calor.
- No arroje el producto al fuego y no lo exponga a temperaturas elevadas.
- Nunca abra el producto. En su interior no hay piezas que requieran mantenimiento.
- Este producto no deberá cubrirse durante el uso, no se deben introducir objetos extraños en el producto ni se deberán colocar objetos extraños sobre la superficie de carga Qi durante el funcionamiento.
- El producto no se debe cargar mediante un equipo de sobremesa o portátil debido al alto consumo de energía.

### **¡ATENCIÓN! Interferencias de radio**

- No utilice el producto en aviones, hospitales, salas de servicio o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales inalámbricas transmitidas podrían afectar a la funcionalidad de la electrónica sensible.
- Mantenga el producto alejado a una distancia mínima de 20 cm de marcapasos o desfibriladores cardioversores implantables, ya que la radiación electromagnética

puede afectar negativamente a la funcionalidad de los marcapasos.

- Las ondas de radio transmitidas podrían causar interferencia en los audífonos.
- Nunca utilice el producto cerca de gases inflamables o áreas potencialmente explosivas (por ejemplo, tiendas de pintura), ya que las ondas de radio emitidas pueden causar explosiones e incendios.
- OWIM GmbH & Co KG no es responsable de la interferencia con radios o televisores debido a modificaciones no autorizadas del producto. OWIM GmbH & Co KG no asume ninguna responsabilidad por el uso o el reemplazo de cables y productos no distribuidos por OWIM.
- El usuario del producto es el único responsable de corregir las averías provocadas por los cambios no autorizados al producto y el reemplazo de dichos productos modificados.

## ● Descripción de las partes

Consulte la página desplegable.

- 1 Soporte (inserción de la plataforma de carga del reloj)
- 2 Cubierta del soporte de la plataforma de carga del reloj inteligente
- 3 Superficie de carga Qi
- 4 Indicador LED
- 5 Salida USB Tipo A
- 6 Toma de entrada USB Tipo C
- 7 Enchufe USB Tipo A
- 8 Cable de carga USB
- 9 Enchufe USB Tipo C
- 10 Instrucciones de uso
- 11 Salida USB Tipo A (plataforma de carga de reloj inteligente)

## ● Datos técnicos

Dimensiones (AN x AL x FO):      aprox. 179 x 85 x 85 mm

Peso:                                      aprox. 190 g

Temperatura de funcionamiento: 5 - 35 °C

Temperatura de almacenamiento: 0 - 45 °C

Humedad (sin condensación):    10 - 70 %

Longitud del cable de carga USB	aprox. 1 m
Entrada:	9 V $\overline{\text{---}}$ , 3 A
Salida de la superficie de carga Qi <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> :	10 W máximo*
Salida USB Tipo A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> :	5 V $\overline{\text{---}}$ , 1 A máx.
Salida USB Tipo A <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span> (plataforma de carga de reloj inteligente)	5 V $\overline{\text{---}}$ , 1 A máximo**
Banda de frecuencia:	114,54-144,07 kHz
Máxima potencia de radiofrecuencia transmitida (campo H):	-20,55 dBuA/m a una distancia de 10m
Distancia máxima entre el área de carga Qi y el dispositivo móvil:	$\leq 5$ mm

\* **i** **NOTA:** Para lograr la potencia de salida máxima de 10 W, debe utilizar un adaptador USB que tenga una potencia de salida de al menos 27 W. Dicho adaptador USB no está incluido en la entrega. (Solamente se incluye el cable de carga USB Tipo A a Tipo C).

\*\* ⓘ **NOTA:** Salida USB Tipo A **5** y entrada USB Tipo A (para la plataforma de carga del reloj) **11** corriente de salida total 1 A máx. si ambas salidas están en funcionamiento.

La especificación y el diseño se pueden cambiar sin notificación.

## ● Contenido del paquete

- 1 Estación de carga multifunción
- 1 Cable de carga USB
- 1 Instrucciones de uso

## ● Antes del uso

ⓘ **NOTA:**

- ¡Antes de usar el producto, compruebe que el contenido del paquete está completo y sin daños!
- Todas las piezas deben desembalarse y el material de embalaje debe quitarse por completo.
- Si observa algún daño o piezas ausentes, contacte con el proveedor quien vendió este producto.



## ● Funcionamiento

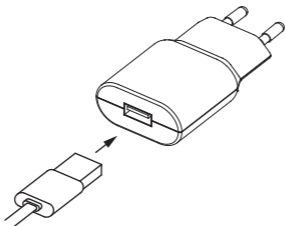
**⚠ ¡ATENCIÓN!** El producto no se debe cargar mediante un equipo de sobremesa o portátil debido al alto consumo de energía.

### **i NOTA:**

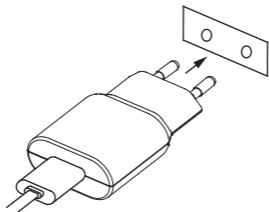
- El producto solo admite dispositivos con tecnología inalámbrica Qi.

### **Cargar el dispositivo con la superficie de carga Qi 3**

1. Conecte el enchufe USB Tipo A 7 del cable de carga 8 en el puerto USB de un adaptador USB adecuado (no incluido) y conecte el enchufe USB Tipo C 9 en la toma de entrada USB tipo C 6 del producto.



2. Conecte el adaptador USB (no incluido) en una toma de corriente eléctrica de fácil acceso.



3. El indicador LED 4 se iluminará en azul durante aproximadamente dos segundos cuando el producto esté en modo de espera y no haya ningún dispositivo móvil en la superficie de carga Qi 3.
4. Coloque el dispositivo móvil en la superficie de carga Qi 3. Asegúrese de que el centro del dispositivo esté alineado con el centro de la superficie de carga Qi. La carga comenzará al establecerse el contacto. El indicador LED 4 se ilumina en azul cuando se está cargando en la superficie de carga Qi 3.

Las fundas de protección del dispositivo móvil podrían interferir con el proceso de carga. En este caso, se deberá quitar el dispositivo de la funda de protección.

\* **i** **NOTA:** La potencia de carga es de hasta 10 W, dependiendo del adaptador de alimentación utilizado.

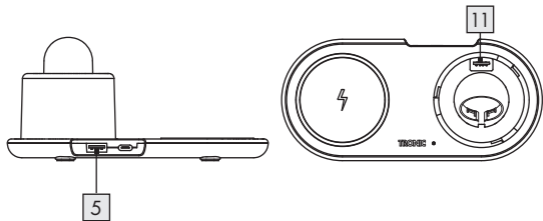
## **Estado del indicador LED** 4

El producto utiliza un indicador LED para mostrar el estado de funcionamiento:

<b>Indicador LED</b>	<b>Estado</b>
Se ilumina en color azul dos segundos	Proceso de inicio (fase de arranque)/Espera
Se ilumina en color azul	Cargando/Carga completa
Parpadea en color azul	Obstrucción de metal
El color verde parpadea	Adaptador o cable incompatible conectado

## Usar la salida USB Tipo A 5

El cargador tiene dos salidas USB Tipo A (5 y 11). Cuando se usan simultáneamente, el consumo total de corriente de todos los dispositivos conectados no debe superar 1 A.



## Usar el soporte de la plataforma de carga 1

La salida USB-A 11 se puede utilizar para cargar el reloj inteligente.

- Desbloquee la cubierta 2 girándola en sentido contrario a las agujas del reloj y retírela hacia arriba.
- Coloque la plataforma de carga del reloj inteligente en el soporte de la plataforma de carga 1.

- Envuelva el cable de la plataforma de carga alrededor del soporte de la plataforma de carga **1** e inserte el enchufe USB-A del cable de carga del teléfono inteligente en el puerto USB-A. **11**.
- Vuelva a colocar la cubierta **2** y bloquéela girándola en el sentido de las agujas del reloj.

## ● Solucionar problemas

### **¿Qué debo hacer si el indicador LED del producto no se enciende durante el proceso de inicio (fase de arranque)?**

- Compruebe la conexión del cable USB entre el adaptador USB (no incluido) y el producto. El cable USB deberá estar conectado firmemente.
- Compruebe la conexión entre la toma de corriente eléctrica y el adaptador USB (no incluido).
- Alternativamente, el usuario debe probar con otra toma de corriente eléctrica.

### **¿Qué debo hacer si el dispositivo móvil no se carga?**

- Compruebe que el dispositivo móvil posea la tecnología de carga inalámbrica Qi.

- Verifique que el dispositivo móvil esté colocado horizontalmente en el centro posición de la superficie de carga de Qi.
- Compruebe que no existan objetos extraños bloqueando la carga.
- Compruebe si el dispositivo móvil se extrajo de la funda de protección.

### **¿Qué debo hacer si el indicador LED parpadea de color azul?**

- Esto indica que ocurrió una obstrucción de metal.
- Desconecte de inmediato la conexión USB.
- Compruebe que no existan objetos extraños bloqueando la carga.
- Espere a que el producto se enfríe durante algunos instantes e intente volver a utilizarlo.

### **¿Qué debo hacer si el indicador LED parpadea en color verde?**

- Esta situación indica que se ha conectado un adaptador o cable incompatible.
- Desconecte la conexión inmediatamente.

- Elija el adaptador apropiado, consulte el manual del adaptador y asegúrese de que se puede usar con este producto.
- Utilice el cable USB proporcionado para conectarlo al producto.

## ● Almacenamiento cuando no se utilice

Guarde el producto en una ubicación interior seca protegida de la luz solar directa, preferiblemente en su embalaje original.

## ● Limpieza

- En el interior del producto no hay piezas que requieran mantenimiento. La humedad que entra en el producto puede ocasionar daños.
- Para evitar daños irreparables en el producto, asegúrese de que no entra humedad en el producto durante la limpieza.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, basados en disolvente o agresivos. Estas sustancias pueden dañar la superficie del producto.
- Limpie el producto solamente con un paño ligeramente humedecido y con detergente suave.

## ● Desecho

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



## **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

## **● Simplified EU declaration of conformity**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el productt ESTACIÓN DE CARGA MULTIFUNCIÓN HG07781A/B, es conforme con las Directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Garantía y servicio

### ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456\_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia

### **Asistencia en España**

Tel.: 900 984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Brugte advarsler og symboler</b> .....	Side	182
<b>Indledning</b> .....	Side	184
<b>Tiltænkt brug</b> .....	Side	184
<b>Bemærkning om varemærker</b> .....	Side	184
<b>Sikkerhedsbemærkninger</b> .....	Side	185
<b>Beskrivelse af delene</b> .....	Side	188
<b>Tekniske data</b> .....	Side	189
<b>Leveringsomfang</b> .....	Side	190
<b>Inden brug</b> .....	Side	190
<b>Betjening</b> .....	Side	191
<b>Fejlfinding</b> .....	Side	195
<b>Opbevaring, når produktet ikke er i brug</b> .....	Side	196
<b>Rengøring</b> .....	Side	197
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	197
<b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side	198
<b>Garanti og service</b> .....	Side	199
Garanti .....	Side	199
Afvikling af garantisager .....	Side	200
Service .....	Side	200

## Brugte advarsler og symboler

Disse brugsanvisninger indeholder følgende symboler og advarsler:



**FARE!** Dette symbol med ordet "FARE" indikerer en fare med et højt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, vil medføre alvorlig skade eller dødsfald.



**ADVARSEL!** Dette symbol med ordet "ADVARSEL" indikerer en fare med en medium risiko, som - hvis den ikke undgås - kan føre til seriøse personskader eller dødsfald.



**FORSIGTIG!** Dette symbol med ordet "FORSIGTIG" indikerer en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis denne ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat skade.



**VIGTIGT!** Dette symbol med ordet "VIGTIGT" angiver en potentiel skade på ejendommen, som - hvis den ikke undgås - kan medføre skade på ejendom.



**BEMÆRK:** Dette symbol med ordet "BEMÆRK" betyder, at der er yderligere nyttige oplysninger.



Jævnstrøm/spænding



"Qi" og Qi-logoet er varemærke tilhørende Wireless Power Consortium (WPC).



Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal overholdes ved brug af produktet.

# **MULTI-OPLADESTATION**

## ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Tiltænkt brug**

Denne MULTI-OPLADESTATION (herefter benævnt „produktet“) er en elektronisk informationsenhed. Dette produkt er kun beregnet til opladning af mobilenheder, der bruger Qi-teknologi. Produktet er kun beregnet til privat brug og ikke til kommerciel brug. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader som følge af uautoriserede ændringer eller forkert brug.

## ● **Bemærkning om varemærker**

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

- „Qi“ og Qi-logoet er varemærke tilhørende Wireless Power Consortium (WPC).
- TRONIC-varemærket og handelsnavnet tilhører hver deres respektive ejere.
- Alle andre navne og produkter er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.



## Sikkerhedsbemærkninger

Før du bruger produktet, skal du gøre dig bekendt med alle sikkerhedsoplysninger og brugsinstruktionerne! Hvis dette produkt videregives til andre, skal alle dokumenterne følge med!

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN, OG RISIKO FOR ULYKKER!**

**⚠ FARE! RISIKO FOR KVÆLNING!** Forlad aldrig børn uden opsyn med emballagematerialet. Emballeringsmaterialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurdere ofte disse risici. Emballagen er ikke legetøj.

- Dette apparat må ikke bruges af børn under 8 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette



apparat bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med dette apparat. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn. Dette produkt er ikke et legetøj.

## **VIGTIGT! Skader på ejendom**

- Kontroller produktet før hver brug! Hold op med, at bruge produktet, hvis du finder skader på produktet eller tilslutningskablet!
- Dette produkt indeholder ikke dele, der kan betjenes af brugeren.
- Hold produktet væk fra fugt, og dryppende og sprøjtende vand!
- Placer ikke brændende stearinlys eller anden åben ild på eller ved siden af produktet.
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlig støj eller lugt, skal produktets USB-stik straks trækkes ud.
- Pludselige temperaturændringer kan medføre kondensering inde i produktet. I dette tilfælde, skal produktet lades op i et stykke tid, inden du bruger det igen for at forhindre kortslutninger!
- Brug ikke produktet nær varmekilder, fx radiatorer eller andre enheder, der udsender varme!

- Smid ikke produktet i en brand, og udsæt ikke produktet for høje temperaturer.
- Produktet må aldrig åbnes. Det har ingen interne dele, der skal vedligeholdes.
- Produktet må ikke tildækkes under brug, der må ikke komme nogen fremmedlegemer ind i produktet og der må ikke lægge nogen fremmedlegemer på Qi-ladningsfladen under brug.
- Produktet må aldrig oplades på en pc eller en bærbar pc på grund af det høje strømforbrug.

### **VIGTIGT! Radioforstyrrelser**

- Produktet må ikke bruges på fly, på hospitaler, i serviceværelser eller i nærheden af elektroniske lægesystemer. De trådløse signaler kan påvirke følsom elektronik.
- Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere og implantierbare kardioverter-defibrillatorer, da den elektromagnetiske stråling kan påvirke pacemakerne.
- Radiobølgerne kan forårsage forstyrrelser i høreapparater.
- Produktet må aldrig bruges i nærheden af brandfarlige gasser eller områder med eksplosionsfarlige stoffer (f.eks. butikker med maling), da radiobølgerne kan forårsage eksplosioner og brand.

- OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for forstyrrelser af radioer eller fjernsyn på grund af uautoriseret ændring af produktet. Endvidere påtager OWIM GmbH & Co KG sig intet ansvar for brug eller udskiftning af kabler og produkter, der ikke distribueres af OWIM.
- Brugeren af produktet er eneansvarlig for at rette op på funktionsfejl, der er forårsaget af uautoriserede ændringer af produktet og udskiftning af sådanne modificerede produkter.

## ● Beskrivelse af delene

Se den udfoldede side.

- 1 Holder (til indsættelse af opladningspad til ur)
- 2 Dæksel til holderen til urets opladningspad
- 3 Qi-opladningsoverflade
- 4 LED-indikator
- 5 USB type A-udgang
- 6 USB type C-indgangsstik
- 7 USB type A-stik
- 8 USB-opladerkabel
- 9 USB type C-stik
- 10 Brugsanvisning
- 11 USB type A-udgangt (opladningspad til ur)

## ● Tekniske data

Mål (B x H x D):	Ca. 179 x 85 x 85 mm
Vægt:	Ca. 190 g
Driftstemperatur:	5 - 35 °C
Stuetemperatur:	0 - 45 °C
Fugtighed (ingen kondensering):	10-70 %
Længde på USB-opladerkabel:	Ca. 1 m
Indgang:	9 V $\equiv$ , 3 A
Qi-opladningsoverfladens udgangseffekt <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> :	10 W maks.*.
Udgangseffekt på USB type A-port <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> :	5 V $\equiv$ , 1 A maks.**
Udgangseffekt på USB type A-port <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">11</span> (til urets opladningspad) :	5 V $\equiv$ , 1A maks.**
Frekvensbånd:	114,54 - 144,07 kHz
Maksimal sendt radiofrekvenseffekt (H-felt):	-20,55 dBuA/m på 10 m afstand
Maksimal afstand mellem Qi-opladningsområdet og mobilenheden:	≤ 5 mm

\* **i BEMÆRK:** For at opnå den maksimale udgangseffekt på 10 W, skal du bruge en USB-adapter med en udgangsspænding på 27 W. En sådan USB-adapter følger ikke med dette produkt. (Der følger kun et USB-opladekabel type A til type C med).

\*\* **i BEMÆRK:** USB type A-udgangens **5** og USB type A-indgangens (til urets opladningspad) **11** samlet udgangseffekt er højst 1 A, hvis begge udgange bruges. Specifikationen og designet kan ændres uden varsel.

## ● Leveringsomfang

- 1 Multi-opladestation
- 1 USB-opladekabel
- 1 Brugsanvisning

## ● Inden brug

### **i BEMÆRK:**

- Før brug, skal du kontrollere, at pakkeindholdet er fuldstændigt og ubeskadiget!
- Alle dele skal pakkes ud, og emballagematerialet skal fjernes fuldstændigt.
- Hvis du opdager nogen skader eller manglende dele, bedes du kontakte forhandleren, som du har købt dette produkt af.

## ● Betjening

**⚠ VIGTIGT!** Produktet må aldrig oplades på en pc eller en bærbar pc på grund af det høje strømforbrug.

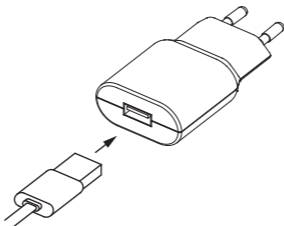
### **i BEMÆRK:**

- Produktet understøtter kun enheder med Qi trådløs teknologi.

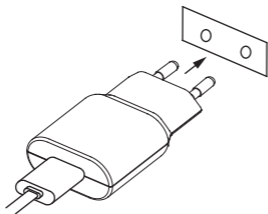
## **Opladning af din enhed Qi-opladningsoverfladen**

3

1. Sæt USB type A-stikket **7** på USB-opladerkablet **8** i USB-porten på en passende USB-adapter (medfølger ikke) og sæt USB type C-stikket **9** i USB type C-indgangen **6** på produktet.



2. Slut USB-adapteren (medfølger ikke) til en let tilgængelig stikkontakt.



3. LED-indikatoren **4** lyser blå i ca. to sekunder, når produktet er på standby, og der ikke er nogen mobilenhed på Qi-opladningsoverfladen **3**.
4. Placer din mobilenhed på Qi-ladningsfladen **3**. Sørg for, at midten af enheden ligger midt på Qi-opladningsfladen. Opladning begynder, når de to enheder røre ved hinanden. LED-indikatoren **4** lyser blå, når enheden oplades **3**. Beskyttelsesetuiet, der beskytter din mobilenhed, kan forstyrre opladningen. I dette tilfælde skal mobilenheden tages ud af beskyttelsesetuiet.

\* **i** **BEMÆRK:** Opladningseffekten er op til 10 W, afhængig af hvilken strømadapter du bruger.

## **LED-indikator** 4 **status**

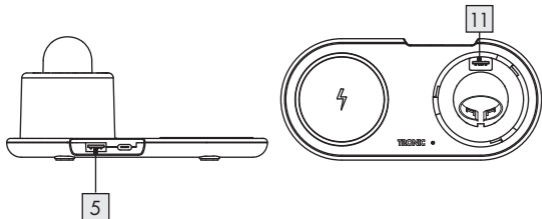
Produktet bruger en LED-indikator til, at vise driftsstatussen:

<b>LED-indikator</b>	<b>Status</b>
Lyser blå i to sekunder	Startproces (opstartsfasen)/ Standby
Lyser blå	Oplader/Ladet helt op
Blinker blå	Metalblokering
Blinker grøn	En inkompatibel adapter eller kabel er forbundet



## Brug af USB type A-udgangen 5

Opladeren har to slags USB type A-udgange (5 og 11). Hvis de bruges på samme tid, må det samlede strømforbrug for alle tilsluttede enheder ikke komme over 1 A.



## Brug af holderen til opladningspad'en 1

USB-A-udgangen 11 kan bruges til, at oplade dit ur, ved at:

- Åbne dækslet 2 ved, at dreje det mod uret og trykke det opad.
- Placer urets opladningspad i holderen dertil 1.
- Vilk kablet til opladningspad'en rundt om holderen 1 og sæt USB-A-stikket på telefonens opladningskabel ind i USB-A porten 11.

- Sæt låget på igen 2 og lås det, ved at dreje det med uret.

## ● Fejlfinding

### **Hvad skal jeg gøre, hvis LED-indikatoren på produktet ikke lyser under startprocessen (opstartsfasen)?**

- Kontroller USB-kabelforbindelsen mellem USB-adapteren (medfølger ikke) og produktet. USB-kablet skal være tilsluttet korrekt.
- Kontroller forbindelsen mellem stikkontakten og USB-adapteren (medfølger ikke).
- Ellers skal brugeren prøve en anden stikkontakt.

### **Hvad skal jeg gøre, hvis min mobilenhed ikke oplades?**

- Kontroller, at din mobilenhed virker med Qi trådløs opladningsteknologi.
- Kontroller, at den mobile enhed er placeret vandret i midten Qi-opladningsfladens position.
- Kontroller, at ingen fremmedlegemer blokerer opladningen.
- Sørg for, at mobilenden er taget ud af beskyttelsesetuiet.

## **Hvad skal jeg gøre, hvis LED-indikatoren blinker blå?**

- Dette indikerer, at der opstod en metalhindring.
- Afbryd straks USB-forbindelsen.
- Kontroller, at ingen fremmedlegemer blokerer opladningen.
- Lad produktet køle ned i et stykke tid, og prøv derefter igen.

## **Hvad skal jeg gøre, hvis LED-indikatoren blinker grønt?**

- Dette betyder, at en inkompatibel adapter eller kabel er forbundet.
- Afbryd forbindelsen med det samme.
- Brug en egnet adapter. Læs brugsvejledningen dertil, og sørg for at den kan bruges med dette produkt.
- Forbind produktet med det medfølgende USB-kabel.

## **● Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

Opbevar produktet på et tørt indendørssted, væk fra direkte sollys og i den originale emballage.

## ● Rengøring

- Der er ingen interne dele, der skal vedligeholdes. Hvis der trænger fugt ind i produktet, kan det beskadige det.
- Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring, så du undgår beskadigelse af produktet under reparation.
- Brug ikke slibende, opløsningsmiddelbaserede eller aggressive rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Rengør kun produktet med en lidt fugtig klud og mild opvaskemiddel.

## ● Bortskaffelse

### **Emballage:**

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20- 22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

## Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

## ● Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND at produktet MULTI-OPLADESTATION HG07781A/B, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garanti og service**

### ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks.

batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)





**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG07781A/B

Version: 06/2021

IAN 364483\_2010

8 